



Głos Ludu

Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

**Przygotowana
z myślą o młodzieży**
| s. 3



**Ulica
z dzisiejszą datą**
| s. 4



**Gdzie się podział
urok żniw?**
| s. 5



W Jabłonkowie rozpoczęło się 64. Gorolski Święto

WYDARZENIE: Wczoraj odbyła się w Jabłonkowie uroczysta inauguracja 64. Gorolskiego Święta. W Kotłach PZKO, biorących w nim czynny udział, festiwal rozpoczął się już dużo wcześniej – od mozołnej pracy. Działacze brali urlopy, by przygotować wozy alegoryczne i stoiska w Lasku Miejskim, upiec ciasta, ugotować dania.

Działacze MK PZKO w Jabłonkowie zerwali się w czwartek z łóżek jeszcze przed świtem. Już o czwartej byli w rzeźni w Radwanowie, skąd przywieźli do Domu PZKO tonę mięsa do przerobienia. Wczesnym popołudniem zastaliśmy ich w wirze pracy. Na stołach leżały już gotowe „necówki”, w dużych garach gotowały się surowce do kolejnych przetworów. – Pracy jest sporo, ale my jesteśmy zgrana grupa, więc o piątej po południu musimy już siedzieć i odpoczywać – śmiał się rzeźnik Stanisław Świerczek. – Będzie ok. 80 „necówek”, 600 jelit, 800 sznyci, 500 porcji pieczeni zbójckiej oraz inne przetwory, których nie będziemy zdradzali.

Na parterze Domu PZKO uwijali się głównie mężczyźni, w kuchni na piętrze dominowała płeć piękna. Pannie z Klubu Kobiet gotowały posiłki dla mężczyzn, którzy lada moment mieli przyjść na obiad z Lasku Miejskiego. Tam przygotowywali kompletne zaplecze techniczne Gorolskiego Święta. – Tu, w Domu PZKO, będziemy gotowały dla wszystkich zespołów występujących na „Gorolu”, w niedzielę rano przygotowujemy ponadto duży raut dla stu VIP-ów – oficjalnych gości i sponsorów – zdradziła Helena Kawulok, przewodnicząca Klubu Kobiet. W pracę włączyły się również młode dziewczęta, które mają właśnie wakacje. – Pomagam co roku. Ledwo wyrosłam z pieluch, zaczęłam chodzić do Domu PZKO i robiłam jelita z mamą – uśmiechała się gimnazjalistka Ola Rytko.

Jabłonkowskie Koło, jako główny organizator festiwalu, ma na Gorol-



W Domu PZKO w Jabłonkowie w czwartek od rana robiono przetwory na Gorolski Święto. Szefem świnobicia był Stanisław Świerczek.

skim Święcie dwa stoiska, ponadto troszczy się o żołądki wszystkich występujących oraz sił porządkowych – w sumie ok. 1,3 tys. osób.

W Lasku Miejskim kilkadziesiąt mężczyzn przygotowywało zaplecze techniczne. Układali ławy, robili instalację elektryczną, naciągali do stoisk wodę, montowali światła i nagłośnienie na scenie. – Część ekipy skończy pracę już po południu, ale my, elektrycy, zostaniemy do nocy, by sprawdzić, czy wszystko działa, czy wszystkie światła świecą – powiedział „Głowski Ludu” Adam Klus.

Tak o przygotowania w kuchni,

jak i w Lasku Miejskim, troszczą się zgrane ekipy, których trzon tworzą od lat te same osoby. – Już od trzydziestu lat biorę co roku w okolicach „Gorola” trzy dni urlopu – w czwartek i piątek przed imprezą i w poniedziałek po. Oczywiście nie ma mowy o planowaniu jakichś wyjazdów w tym okresie – dodał Klus. To samo mówili jego koledzy.

Już od ub. soboty trwały przygotowania do Gorolskiego Święta w sąsiednim Nawsiu. W czwartek po południu przygotowywano wóz alegoryczny. W Domu PZKO członkinie Klubu Kobiet gotowały posiłki, które dziś i

jutro sprzedają na festiwalu w stoisku Koła. – Gorolski Święto to dla nas prestiżowa sprawa, która mobilizuje nas do pracy. Z przeszło 300 członków Koła ok. stu, czyli jedna trzecia, bierze czynny udział w przygotowaniach. Tylko w samym stoisku trzeba codziennie co najmniej dziesięciu osób, w sumie więc trzydziestu – policzył prezes.

Na tegorocznym Gorolskim Święcie własne kioski ma ok. piętnastu kół PZKO. – Praktycznie wszystkie koła od Wędryni po Mosty – powiedział odpowiedzialny za stoiska Lech Niedoba.

DANUTA CHLUP

ZDARZYŁO SIĘ

»MEDALE« ZA MATURY

Urząd Wojewódzki otrzymał z instytutu CERMAT, odpowiedzialnego za przygotowanie i przebieg matur państwowych, wyniki egzaminów maturalnych w szkołach średnich na terenie Północnych Moraw i Śląska. Do wiadomości publicznej zostały jednak przekazane tylko dane o placówkach, których uczniowie osiągnęli najlepsze wyniki w najbardziej prestiżowych kategoriach – gimnazja, licea i akademie handlowe. – Kompletnie kolejności nie będziemy ujawniali, ponieważ nie chcemy piętnować szkół, których wyniki nie były pomyślne – uzasadniła zastępca hetmana Věra Palková.

Bardzo dobrze spisała się Akademia Handlowa w Czeskim Cieszynie, która zajęła w swej kategorii pierwsze miejsce w języku czeskim i obcym oraz drugie w matematyce (w tym przedmiocie najlepsi byli maturzyści z AH w Karwinie).

W kategorii gimnazjów najlepiej spisały się placówki z Ostrawy i Przybora, w kategorii liceów kierunki licealne Szkoły Średniej w Hawierzowie-Suchej (język czeski), czeskosieczyńskiej AH (język obcy) oraz Technikum Elektrotechnicznego w Hawierzowie (matematyka). (dc)

REKLAMA

centrum tanca i ruchu
impulso

- Salsa
- Zumba
- Taniec Towarzyski
- i wiele innych...

Cieszyn, ul. Towarowa 5
www.impulsocieszyn.pl

POGODA

sobota
niedziela

poniedziałek



dzień: 23 do 29 °C
noc: 17 do 13 °C
wiatr: 1-4 m/s

dzień: 18 do 23 °C
noc: 15 do 11 °C
wiatr: 2-6 m/s

Polacy zamiast Anglików

Republikę Czeską odwiedza coraz więcej turystów z Polski. W pierwszym półroczu br. wybili się na trzecią pozycję wśród zagranicznych turystów. Do Czech przyjechało 189 tys. mieszkańców Polski. Najlicniejszą grupą są tradycyjnie Niemcy (w pierwszym półroczu zawiatało ich tu 660 tys.), drugą pozycję zajmują Rosjanie (271 tys.). Ze Słowacji przyjechało 158 tys. osób, mniej niż Włochów. Turysty najczęściej odwiedzają

Pragę, Karkonosze i Morawy Południowe, najbardziej region Ujścia nad Łabą.

Ubyło natomiast Brytyjczyków, którzy z drugiej pozycji spadli na szóstą. Zdaniem Tomio Okamury, wiceprezesa Czeskiej Asocjacji Biur Podróży, Brytyjczycy odkryli, że równie dobre piwo i ładne dziewczyny są w krajach nadbałtyckich, w których jest taniej niż w Czechach. (dc)

REKLAMA

Sportovní areál BYSTRICE
Vitality Slezsko

NOWE KURSY PŁYWANIA
od 5. 9. 2011

POD PROWADZENIEM SPECJALNEGO PEDAGOGA

nasze motto:
...dobrze śpi Wasz maluszek,
kiedy pływa od pieluszek...

Bliższe informacje:
Martina KISZOVA, Dis
email: martina.kiszova@vitalityslezsko.cz
mob.: +420 732 920 550

WIĘCEJ
znajdziecie na www.VITALITYSLEZSKO.cz



KRÓTKO

RAŻONA PRĄDEM

KARWINA (wib) – Dostyc nietypową i na szczęście nieudaną próbę samobójczą odnotowali karwińscy policjanci. Wczoraj, w godzinach porannych, przyjęli wezwanie do wypadku, który wydarzył się przy ul. Polnej w Karwinie-Frysztacie. 21-letnia kobieta spadła z wysokości ośmiu metrów po tym, jak wdrapała się na słup wysokiego napięcia i zawiesiła na przewodach. – Powód jej zachowania nie jest jeszcze znany, przypuszczamy, że mogła to być próba samobójcza – informuje rzeczniczka Powiatowej Komendy Policji w Karwinie, Zlatusze Viačková. Kobieta, która ma oparzenia na 17 proc. powierzchni ciała, przewieziona została do Szpitala Uniwersyteckiego w Ostrawie.

Z Fabrycznej do ratusza

Referaty ds. Lokalowych i Gospodarki Komunalnej Urzędu Miasta w Czeskim Cieszynie wyprowadzają się ze swojej dotychczasowej siedziby przy ul. Fabrycznej, z budynku, w którym mieści się m.in. świetlica MK PZKO Czeski Cieszyń Park Sikory. Powodem jest spadająca liczba mieszkań komunalnych oraz wynikające z przeprowadzki oszczędności. Obydwa referaty zostały włączone pod Wydział Gospodarki Nieruchomościami i można je znaleźć we wnętrzach ratusza.

Czeski Cieszyń posiada obecnie 244 mieszkań komunalnych, z czego niemal połowę stanowią mieszkania o małym metrażu, przeznaczone dla seniorów, samotnych matek lub obywateli znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej. – Trend stopniowej sprzedaży mieszkań komunalnych osobom prywatnym można zaobserwować we wszystkich miastach – przekonuje Dorota Havlíková, rzeczniczka ratusza. – W tym roku miasto sprzedało m.in. mieszkania przy ul. Frydeckiej 44, 46 i 48, w ubiegłym roku przy ulicach Fabrycznej lub Dworcowej. Urząd Miasta oszczędza w ten sposób środki, które musiałby wydać na utrzymanie obiektów, a prywatni właściciele i tak lepiej dbają o swój majątek, gdy są na swoim, wtedy chętniej inwestują w remonty czy rekonstrukcje całych budynków – uważa rzeczniczka.

W miejscu, w którym do tej pory mieściły się Referaty ds. Lokalowych i Gospodarki Komunalnej, zdeponowane zostaną materiały z archiwum miejskiego. **(wib)**

Wola ryzykować, niż nakładać drogi

Zlikwidowane na początku lipca przejście przez tory w Trzyńcu koło „Slovanu” mocno skomplikowało życie mieszkańcom stojących za torami domów. By dostać się do centrum miasta, muszą nałożyć półtora kilometra drogi. Dlatego ignorują zakaz i chodzą przez plac budowy korytarza kolejowego. Ratusz obiecuje, że załatwi dla nich specjalny autobus.

– Gdybym miał przestrzegać zakaz, musiałbym iść prawie kilometr do dalszego przejścia koło Urzędu Miasta. Chodzę tędy codziennie na autobus, czasem nawet kilkakrotnie – powiedział „Głosowi Ludu” Jerzy Koźdoń, mieszkający w „odciętej od świata” części miasta. W ciągu ok. piętnastu minut naszych redakcyjnych obserwacji przez tory przeszło co najmniej ze 20 osób, w tym roweryści przenoszący swe bicykle, młoda para z dzieckiem w wózku i kobieta w ciąży. Pokonywali nie tylko tor, po którym nadal jeżdżą pociągi, ale także nierówności terenu wynikające z trwających prac budowlanych. Bardziej sprawni przekakiwali betonową barierkę, pozostali obchodzili ją po stercie gruzów.

W przyszłości ma powstać w tym miejscu podjazd pod torami ze ścieżką dla pieszych i rowerzystów, tzw. Via Łyżbice. Opóźnił się jednak przetarg na dostawę prac budowlanych, co przełożyło się na poślizg w rozpoczęciu budowy. Tymczasowe przejście pod torami ma być gotowe dopiero w połowie przyszłego roku.

Rozwiązanie sytuacji próbowali znaleźć na środowym spotkaniu w Urzędzie Miasta przedstawiciele ratusza, województwa, Zarządu Kolejowych Dróg Transportowych i innych instytucji. Dyrektor budowy



Nawet rodzice z dzieckiem w wózku nie wahają się przechodzić w niebezpiecznym miejscu przez tory.

Oldřich Zlámal uzasadnił decyzję o zlikwidowaniu przejścia budową peronu nowego przystanku kolejowego. Zdaniem Zlámal, odległość ok. 700 metrów, dzieląca to miejsce od dwóch innych przejść, jest odległością nie wybiegającą poza przyjęte standardy.

Zastanawiano się nad możliwością wybudowania tymczasowego przejścia. Koszty są jednak zbyt wysokie – wahałyby się od 4 do 9 mln koron. – Ta kwota wynika głównie z faktu, że przejście musiałoby być albo całodobowo strzeżone przez pracownika

obsługującego szlabany, albo musiałoby być wyposażone w elektroniczny system zabezpieczający. Zgodnie z ustawą, nie możemy mieć niebezpiecznego przejścia w miejscu, gdzie pociągi poruszają się prędkością wyższą niż 60 km na godz. – wyjaśnił redaktor Zlámal. Po dokończeniu budowy korytarza pociągi będą tędy przejeżdżały prędkością grubo przekraczającą 100 km na godz.

Władze miasta zdecydowały w końcu o wprowadzeniu specjalnego autobusu, który od 1 września będzie rano i po południu kursował

na Plac T. G. Masaryka. Liczba kursów będzie zależna od aktualnych potrzeb. Autobusy miałyby ułatwić życie zwłaszcza dzieciom i seniorom. Koszty pokryje miasto przy współudziale Urzędu Wojewódzkiego. Trzyńczanie „spoza torów” uważają, że o rozwiązaniu sytuacji trzeba było pomyśleć przed likwidacją przejścia. – Przecież starsi ludzie chodzą stąd na drugą stronę do lekarza, do sklepów. Na ratuszu nikt o tym nie myślał – denerwował się Koźdoń.

DANUTA CHLUP

moim zdaniem



POGODA DLA BOGACZY, DESZCZ DLA UBOGICH

BEATA SCHÖNWALD, beata.schonwald@glosludu.cz

Pogoda to przywilej bogaczy. Przeczytałam o tym w ostatniej informacji prasowej eksperta od czeskich biur podróży i turystyki Tomio Okamury. Rzecz jasna, że w nadesłanej informacji nie stało jak byk: „Pogoda przysługuje zamożnym” lub „Tylko bogatym świeci słońce”. Wysyłanie takich wiadomości byłoby politycznie niepoprawne. Wystarczyło jednak użyć odrobiny logiki i dedukcji, żeby załapać prawdziwy sens.

Tomio Okamura donosi zatem, że od tygodnia również czescy turyści, jako pierwsi w Europie Środkowej, wyjeżdżając na urlop, mogą ubezpieczyć się na wypadek niesprzyjającej

pogody. W rozwiniętym świecie to nic nowego – tłumaczy dalej – przywołując przykłady Niemiec, Francji oraz Wysp Barbados. Przesadny optymizm nie jest jednak na miejscu. Tylko naiwny mógłby się spodziewać, że polisę można wykupić wyjeżdżając do Koszarzysk na grzyby lub do Trzebonia na karpie. Sprzedaż polis musi przynosić zysk. Czyli prawdopodobieństwo, że zdarzenie ubezpieczeniowe będzie miało miejsce, powinno być zbliżone do zera.

Agencja turystyczna, która jako pierwsza w Czechach oferuje polisę na słońce, precyzuje, jakich miejsc ona dotyczy. Chodzi oczywiście o państwa

z tradycyjnie „zaklepaną” pogodą – kraje basenu Morza Śródziemnego, Czarne lub Czerwone. I tak za jedyne 200 koron klient zyskuje pewność, że jeżeli przez połowę urlopu, na przykład nad Adriatykiem, będą się kłębić chmury, przysługiwać mu będzie odszkodowanie w wysokości 2500 koron. Suma wygląda całkiem nieźle, ba, porównywalna jest z niemieckimi 20 euro wypłacanymi za każdy deszczowy dzień. Szkopuł w tym, że czeski turysta nie otrzyma odszkodowania w gotówce. Agencja przekaże mu bon tej wartości na zakup kolejnych wczasów w ciepłych krajach... Wniosek: nie wypalił twój

zagraniczny urlop, na który wydałeś majątek, wykup sobie (z niewielką zniżką) nowy. Kiedy czytam podobne doniesienia – recepty na szczęście, sukces i dobrobyt, zastanawiam się, jakby z korzyścią dla naszej polskiej sprawy przenieść je na nasz zaolziański grunt. W związku ze zbliżającym się „Gorolskim Świętem” i niezbyt przychylnymi prognoząmi pogody, powoli kielkuje mi w głowie pewna myśl... Uczestnicy, których w Lasu Miejskim złapie w ten weekend deszcz, niechaj mają prawo zaraz na miejscu wykupić wejściówki na kolejnego „Gorola”. Pogoda niekoniecznie musi być tylko przywilejem bogaczy...



Jo walczyliśmy o dotacje na kulturę!
BRONISŁAW LIBERDA

Kup pan dworzec

O tym, że na polskiej kolei nie dzieje się najlepiej, wiadomo nie od dzisiaj. Przykładów nie trzeba szukać daleko, wystarczy przejść się do Cieszyna. Pociągami nie można tu bezpośrednio dojechać w zasadzie do żadnego z większych miast, nawet w regionie. Dworca z prawdziwego zdarzenia również nie ma, bo to, co pozostało po budynku już chyba tylko zwyczajowo nazywanym dworcem PKP, jest jedną wielką rudą. Dlatego polski przewoźnik kolejowy nie kryje chęci pozbycia się kolejnego, jego zdaniem, zbędnego balastu i wystawia cieszyń-

ski dworzec oraz teren go otaczający na sprzedaż. Ma się ona odbyć w formie nieograniczonego przetargu, w którym udział wziąć może każdy, kto tylko zechce. Jednym z możliwych uczestników jest gmina Cieszyń, która, co więcej, dysponuje prawem pierwokupu. To oznacza, że w przypadku rozstrzygnięcia przetargu, miasto ma prawo do wykupienia obiektu po zwycięskiej cenie, nawet jeżeli nie będzie brało udziału w procedurze przetargowej.

– Nie ukrywam, że to ciekawa propozycja – przyznaje burmistrz

Cieszyna, Mieczysław Szczurek. – Wszystko zależy jednak od ceny. Musi ona być normalna, w miarę przystępna – dodaje burmistrz. Pytany o doprecyzowanie swojej wypowiedzi Szczurek odpowiada: – Celowo podam dwie absurdalne ceny. Jeżeli zwycięska oferta wyniesie 20 tys. złotych, to miasto oczywiście wykupi obiekt. Jeżeli 200 mln złotych, to nie mamy o czym mówić. Cena musi być normalna – powtarza. Granicy owej „normalności” cenowej Szczurek nie chce jednak wyznaczyć. **(wib, www.ox.pl)**

Z WERNISAŻU WYSTAWY »GUSTAW MORCINEK. POWRÓT DO KORZENI«

Przygotowana z myślą o młodzieży

Jesteśmy już za półmetkiem 2011 r., w którym na Zaolziu w sposób szczególny przypominana jest postać Gustawa Morcinka. Kilka wydarzeń, przygotowywanych zwłaszcza przez Komitet Organizacyjny Roku Gustawa Morcinka na Zaolziu, działający przy Radzie Oświaty ZG PZKO, mamy już za sobą, kilka jeszcze przed nami. Jeden z centralnych punktów jubileuszowego kalendarza został zainaugurowany w ostatni czwartek. Mowa o wystawie pt. „Gustaw Morcinek, Powrót do korzeni”, którą do końca września oglądać można we wnętrzach Biblioteki Regionalnej w Karwinie.

Na uroczystym wernisażu ekspozycji pojawili się liczni goście – honorowi oraz zwykli sympatycy twórczości pochodzącego z Karwiny pisarza. Nie zabrakło konsula generalnej RP w Ostrawie, Anny Olszewskiej, dyrektora Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Mariana Dembinioka, kierownika Muzeum im. Gustawa Morcinka w Skoczowie, Wiesława Kusia, Zygmunta Stopy z ZG PZKO i dyrektora Biblioteki Regionalnej w Karwinie, Haliny Molin. – Dziś mamy sporą konkurencję, przecież w Cieszynie finiszuje za chwilę Tour de Pologne – żartowała Helena Legowicz, kierownik Oddziału Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej w Karwinie. – Tak liczna obecność jest jednak dowodem na to, iż tradycja jest dla nas ważna – stwierdziła. Uroczyste otwarcie wystawy było okazją nie tylko do wysłuchania oficjalnych przemówień, ale także fragmentu twórczości Gustawa Morcinka, w wykonaniu dyrektora Teatru Cieszyńskiego, Karola Suszki. Aktor przypomniał, iż to właśnie sceniczna adaptacja „Czarnej Julki” okrzyknięta została jednym z najlepszych przedstawień 1993 r. w Republice Czeskiej. – Pokazywana była m.in. w Bratysławie, Brnie, Pradze. Od tego przedstawienia rozpoczęła się też wielka kariera jego twórcy, Janusza Klimszy – wspominał Karol Suszka.

Organizatorami wystawy są Zarząd Główny PZKO, Biblioteka Regionalna w Karwinie, Ośrodek Dokumentacyjny KP, Muzeum im. Gustawa Morcinka w Skoczowie oraz Stowarzyszenie Przyjaciół Polskiej Książki. Wsparcia finansowego udzielili jej Ministerstwo Kultury RC, Kancelaria Senatu RP oraz Zarząd Główny PZKO.

POWIEDZIELI:

ANNA OLSZEWSKA, konsul generalna RP w Ostrawie

Chcę wyrazić wielką radość z tego, że mogę uczestniczyć w tym ważnym wydarzeniu w ramach obchodów Roku Gustawa Morcinka na Zaolziu. To inicjatywa, której można się tylko kłaniać i dziękować wszystkim

jej organizatorom i pomyślowcom. Ta idea jednoczy nie tylko jeden związek, nie tylko jedną grupę ludzi, ale bardzo wiele osób z różnych organizacji. Słowa tego znakomitego pisarza, Gustawa Morcinka, były częścią mojej drogi do tej ziemi. Zaczęło się to ponad 10 lat temu, gdy słowami Gustawa Morcinka, piewcy urody tej ziemi i trudu ludzi na niej żyjących, mówiła na koncercie organizowanym przez praski konsulat, którym kiedyś kierowałam, niezapomniana Halina Kowalczyk. Z kolei druga historia wiąże się z panią kierownik Heleną Legowicz, która podczas mojego pobytu na Zaolziu włożyła mi do ręki „Czarną Julkę”. Książka ta przemówiła do mnie w sposób tak silny, że nie sposób było tutaj nie powrócić.

MARIAN STEFFEK, komisarz wystawy

Na wystawie zobaczyć można 518 eksponatów pochodzących z różnych źródeł instytucjonalnych oraz od osób prywatnych. Prezentujemy m.in. najstarsze pamiątki związane z rodziną Gustawa Morcinka. Mamy pochodzący z 1823 r. zapis w metryce urodzin jego dziadka, Jerzego Franciszka Morcinka z Piotrowic, jak również zapis w metryce ślubów rodziców pisarza, Józefa i Marianny z domu Smuż, oraz zapis w metryce zgonów dotyczący Józefa Morcinka, ojca Gustawa, który zginął w tragicznym wypadku w roku 1892. Na wystawie znajdziemy także materiały z lat młodości pisarza, zdjęcia domu rodzinnego czy też budynków szkół, do których uczęszczał. Mamy pamiątki związane z jego nauką w seminarium nauczycielskim w Białej oraz służbą wojskową w armii austriackiej w czasie pierwszej wojny



Fot. WITOLD BIERNAT

światowej. Nie zabrakło wspomnień z przewrotu listopadowego 1918 r., zdjęć z okresu skoczowskiego, pamiątek z okupacji hitlerowskiej, w czasie której Morcinek przebywał w trzech obozach koncentracyjnych – Skrochowicach, Sachsenhausen i Dachau, a także z lat 1952-1956, gdy był posłem na Sejm PRL.

ZYGMUNT STOPA z Komitetu Organizacyjnego Roku Gustawa Morcinka na Zaolziu

Wystawa ta jest doskonałą okazją do przedstawienia szerszemu ogółowi sylwetki Gustawa Morcinka, ukazania jego twórczości, zainteresowania czytelnictwem. Chcielibyśmy, by ekspozycja była skierowana zwłaszcza do młodzieży, choć termin wernisażu nie bardzo temu odpowiada. Ekspozycja czynna będzie jednak także we wrześniu, liczymy więc na to, że wtedy nasze szkoły skorzystają z tej okazji. Jeżeli zaś chodzi o starszą generację, to czytelników Morcinka jest wśród niej jeszcze sporo. I to jest dosyć pocieszające. A czy wystawę powinni obejrzeć



także członkowie społeczeństwa czeskiego? To trudne pytanie. Staraliśmy się w jakiś sposób zaangażować czeską społeczność, choć zdajemy sobie sprawę z istnienia pewnych spornych kwestii. Uważam jednak, że o tych sprawach trzeba otwarcie rozmawiać.

HELENA LEGOWICZ, kierownik Oddziału Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej w Karwinie

Biblioteka Regionalna w Karwinie jest związana z Gustawem Morcinkiem, w przeszłości były tu też organizowane wystawy dokumentacyjne dotyczące pisarza. Myślę więc, iż jest to najwłaściwsze miejsce do zorganizowania tego typu wystawy. Bardzo byśmy chcieli, by odwiedziła ją zwłaszcza młodzież szkolna i to nie tylko z polskich szkół. Udało nam się wydać specjalny folder w językach polskim i czeskim, który rozesłaliśmy do wszystkich szkół, także do szkół morcinkowskich w Polsce. Sporą przeszkodą w odbiorze Morcinka przez społeczność czeską jest to, że nigdy nie był przetłumaczony na



Zdjęcia: sam (4), ARC

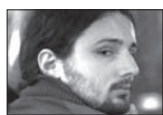
język czeski. Niektóre tytuły ukazały się w języku słowackim, natomiast po czesku ukazały się tylko krótkie opowiadania publikowane w prasie. Chcielibyśmy wydać opowiadania górnicze w tłumaczeniu, jednak niestety nie udało nam się uzyskać dotacji i prawdopodobnie będziemy musieli z tego pomysłu zrezygnować. W naszym księgozbiorze Morcinek jest niezwykle popularny, ściągamy książki starsze, nawet kupujemy w antykwariatach. Byłam też zaskoczona, gdy w momencie ukazania się wznowienia „Czarnej Julki” wiele osób przychodziło i mówiło, że ma w domu stary egzemplarz. Dodam, że „Czarna Julka” i opowiadania górnicze będą kanwą konkursu czytelniczego dla młodzieży, który na jesień przygotowuje Stowarzyszenie Przyjaciół Polskiej Książki.

WIESŁAW KUŚ, kierownik Muzeum im. G. Morcinka w Skoczowie

Wystawa bardzo mi się podoba. Oprócz współorganizacji tej ekspozycji nasza placówka włącza się w upamiętnianie Gustawa Morcinka także na inne sposoby. Wszystko zaczęło się w styczniu od dwudniowej sesji naukowej na Uniwersytecie Śląskim. Materiały z tej sesji ukażą się drukiem. W ramach cyklu „Rozmówki polsko-czeskie” materiał o Morcinku nagrywała u nas TVP Wrocław, zaś w czasie święta kuchni żójnickiej w Skoczowie odbyła się promocja wznowionych książek „Czarna Julka” i „Ondraszek”. Obecnie montujemy u nas wystawę „Śladem Czarnej Julki. Karwina z czasów dzieciństwa Gustawa Morcinka”. Z kolei w niedzielę, o godz. 10.15, w Polskim Radiu Katowice nadana zostanie audycja z cyklu „Czy to prawda, że...”, którego bohaterem będzie Gustaw Morcinek. W przyszłym roku planujemy też ściąganie do Skoczowa wystawy „Gustaw Morcinek. Powrót do korzeni”.

WITOLD BIERNAT

freak show



CELEBRYTA Z WYSPY UTØA

DAREK JEDZOK, blog.jedzok.com

W dwa tygodnie po strzelaninie na wyspie Utøya nadal nie wiadomo, co dokładnie chodzi po głowie głównemu organizatorowi całej imprezy. Już teraz możemy jednak śmiało prognozować, że w przyszłości podobne tragedie będą zdarzały się coraz częściej.

Eskałujący medialny szal zagłuszył niestety wypowiedź psychologa, który ostrzegał, że to właśnie zgiełk i wiadomości prasowe zachęcają kolejnych frustratów do rozlewu krwi. Aby nie inspirować do zbrodni, media powinny skrupulatnie unikać opisywania motywów działania sprawcy, nie pokazywać jego zdjęć, hałas radio-

wozów i karetek. Relacje miałyby się skupić na osobistych losach ofiar i to właśnie je przedstawiać jako osoby z twarzą i życiorysem. Niestety wszyscy wiemy, jak wyglądało to naprawdę.

Pisałem już kiedyś o wzorcach i modelach, jakie współczesne media prezentują widzom. Laureat Nagrody Nobla po czterdziestu latach pracy może liczyć na piętnaście minut sławy w wywiadzie na dwójce o trzeciej w nocy. Za to dziewczę z wykształceniem podstawowym udziela wywiadów do wszystkich magazynów i stacji telewizyjnych po tym, jak na premierze filmowej spod skromne-

go ubranka wyskoczy jej silikonowe jabłuszko. Naukowcy, literaci i filozofowie niestety nie mają takiej siły przebicia. Być może ma to związek z faktem, że stanowczo zbyt rzadko pokazują się w bikini.

Socjopata ukrywający w szafie prywatne muzeum broni palnej nie ma więc zbyt dużego dylematu. Kto przy zdrowych zmysłach przeczytałby dwa tysiące stron grafomańskiego manifestu, gdyby nie towarzyszyła temu odpowiednia kampania medialna? Adolfowi H. malowanie i pisanie też wychodziło tak samo dobrze, jak dialog międzykulturowy. „Mein Kampf”

jest tak nudną i pokracznie napisaną książką, że gdyby nie skandaliczne wątki rasistowskie, czytelnicy podciąliby sobie nadgarstki zakładkami.

Breivik przyszedł, zobaczył i zastrzelił wszystko, co mu wpadło w celownik, po czym poddał się policji z radosną wizją spędzenia kilkudziesięciu lat w świetle reflektorów. Każdy, kto widział zdjęcia z norweskich więzień, wie, że dobrowolne oddanie się w ręce prawa nie jest żadnym aktem męczeństwa. Na wakacjach podobnie wyposażony budynek uznalibyśmy za luksusowy kurort. Idealne, zaciszne miejsce na napisanie książki, która

stanie się bestsellerem oraz źródłem stałych dochodów.

Drugi akt przedstawienia rozpocznie się niebawem. Breivik oczywiście bardzo chętnie będzie zeznawał i przedstawiał swoje motywacje w publicznym procesie sądowym. Jak każda zbławazowana primadonna ochoczo podzieli się ze światem pikantnymi szczegółami i bulwersującymi poglądami. A nam nie pozostaje nic innego, jak tylko czekać, aż w jego ślady pójdzie kolejny ludzki półprodukt, który poprowadzi dialog ze światem przy użyciu cyngla. Co zrobić? Jakie czasy, tacy mesjasze.

Ulica z dzisiejszą datą

Jedną z najdłuższych ulic w Suchej Górnej jest ul. 6 sierpnia. Prowadzi z centrum gminy w stronę Żywocic i przypomina datę tragedii, której rocznica przypada na dziś – rozstrzelanie 36 mieszkańców Żywocic i okolicznych wiosek przez Niemców w 1944 roku. W samych Żywocicach przypomina to wydarzenie ulica Poległych Bohaterów. To przy niej stoją Pomnik i Muzeum Tragedii Żywocickiej.

Mieszkam w Suchej Górnej i ulicą 6 sierpnia chodzę lub jeżdżę codziennie. Nieraz, idąc tą ulicą, zastanawiałam się, czy mieszkańcy, którzy datę tragedii mają w adresie zamieszkania, wiedzą, co ona przypomina – zwłaszcza ci, którzy nie tak dawno tu się przeprowadzili. Przy okazji zaczęłam się zastanawiać, ile ulic w okolicznych miastach nosi nazwy przypominające miejscowe wydarzenia lub osoby związane ze Śląskiem Cieszyńskim. Trochę pochodziłam na piechotę, trochę palcem po mapie i doszłam do wniosku, że niewiele.

ULICA PRZYPOMINA TRAGEDIĘ

– Wiem, oczywiście, co przypomina data 6 sierpnia. W lesie są pomniczki rozstrzelanych. Gdy chodziłam do szkoły, odwiedzaliśmy je. Nasze pokolenie dobrze jeszcze zna tę historię. Ponadto, porządkując rzeczy po rodzicach, znalazłam stare materiały, gazety z artykułami o Żywocicach – zapewnia mnie Milada Błaszczokowa, jedna z mieszanek ul. 6 sierpnia. – Nieraz, gdy załatwiałam coś w urzędach i dyktowałam adres zamieszkania, musiałam urzędniczkom tłumaczyć, co to za data – dodaje. Kobieta w średnim wieku od dzieciństwa mieszka przy tej samej ulicy, choć obecnie w innym miejscu. Spodziewałam się, że będzie zorient-



Ul. Bożka w Czeskim Cieszynie znana jest miejscowym Polakom dzięki mieszcącemu się tam Klubowi PZKO.

domu kobiety, która pamiętała wydarzenia 1944 roku, mieszkają już inni ludzie. Świadców historii w okolicy coraz mniej...

Sucha Górna otrzymała nazwy ulic w latach 70. ub. wieku, gdy dotąd samodzielną gminę przyłączono do Hawierzowa. W tym czasie „na

starszy, szczupły mężczyzna w okularach. – Wiem, kto to Morcinek. Był pisarzem, pochodził z Karwiny, ale jego książek nie czytałam. My starsi coś jeszcze wiemy na ten temat – mówi Jan Krajča. Podchodzi do niego jowialny facet z rzucającymi się w oczy brakami w uzębieniu. Podobno mieszka w tym miejscu, ale nawet nie wie, że to ulica Morcinka, ponieważ zaledwie kilka dni temu przeprowadził się tu z burzonej właśnie kolonii Wagonka. Nazwisko pisarza, zgodnie z moimi oczekiwaniami, nic mu nie mówi.

Ulica dr. Olszaka w Frysztacie to króciutka uliczka, przy której stoją polska szkoła, przedszkole i Dom PZKO. Spotykam tam dwóch mężczyzn w ubraniu roboczym, wychodzą właśnie ze szkoły, podobno tam malują. – Wiem, kto to był doktor Olszak, choć pochodzi ze Słowacji i mam słowackie szkoły – zapewnia mnie pierwszy. Drugi, młodszy od niego, od razu sypie jak z rękawa: – Był pierwszym burmistrzem Karwiny, zamordowanym przez Niemców. Nie kryję zaskoczenia. Facet śmieje się: – Napisane jest to na tablicy – wskazuje ręką na tablicę pamiątkową, wmurowaną w ścianie szkoły. Przekonuje, że nie przeczytał tego teraz, na szybko, ale już wcześniej. – Malujemy tu już szósty rok

– dodaje. Jak widać, tablice pamiątkowe mogą jednak uczyć historii...

Przy ul. Kubisza w Karwinie-Raju znajdują się Dom PZKO, Ośrodek Wolnego Czasu „Juwentus”, kaplica



Do ul. Gustawa Morcinka trzeba iść w lewo...

pw. św. Anny. Na skrzyżowaniu ulic Kubisza i Polskiej stoi dom, w którym ma siedzibę powiatowy komitet partii komunistycznej. Zagaduję mężczyznę kręcącego się w ogrodzie, pytam go, czy zna Kubisza. Jiří Nytra, sekretarz partii, zaczyna sypać z rękawa danymi dotyczącymi rodziny autora „Ojcowskiego domu”. – Wiem, że Kubisz był polskim poetą. Mieszkał w Gnojniku, ja też stamtąd pochodzę i mieszkam tam do dziś. Dobrze znam jego syna Andrzeja oraz jego trzy córki – opowiada.

Ślomy (czeskiego pisarza interesującego się historią Śląska Cieszyńskiego) oraz krótka uliczka Park A. Sikory, przypominająca założyciela parku.

W wejściu jednej z kamienic przy ul. Bożka, znanej naszemu społeczeństwu dzięki Klubowi PZKO, pytam o patrona ulicy dwie młode dziewczyny, rozmawiające gwarą. Nazwiska nie kojarzy żadna z nich – ani ta, która według swych słów, „nie mieszka przy tej ulicy, ale tu często przebywa”, ani też jej koleżanka, która przyjechała na rowerze z Kocobędza. – Szkoda, że nie stoimy na przykład na ulicy Smetany, wtedy wiedzielibyśmy, o kogo chodzi – śmieje się. Pytam o Bożka również pracownice mieszczącego się na parterze jednego z domów biura Banku Hipotecznego. Od prawie roku pracują pod tym adresem, ale – jak dotąd – nie zastanawiały się nad tym, kto patronuje ich ulicy. – W domu mam prościej, bo mieszkam przy ul. W zaciścu, a przedtem mieszkaliśmy przy Górnicej – śmieje się jedna z nich, mieszkanka Olbrachcic.

Ja też mam dobrze, bo mieszkam przy ul. Niebieskiej. Tę nazwę sami sobie w domu wymyśliliśmy, ponieważ nasz dom był pierwszym, który wybudowano przy tej uliczce. Jest niebieski. Włodarze gminy zaakceptowali nazwę. Wierzę, że nie pokona jej nawet ewentualna rewolucja.

DANUTA CHLUP



Ul. 6 sierpnia w Suchej Górnej przypomina Tragedię Żywocicką.

towana w temacie. Ciekawa jestem, jak będzie w sąsiednim domu.

Mieszkający obok František Szakos przeprowadził się z Moraw Południowych, ale z nazwą ulicy też nie ma problemu. – 6 sierpnia? Hiroszima – odpowiada najpierw, też zresztą poprawnie. Od razu jednak dodaje, że w tym dniu odegrała się również tragedia w Żywocicach. – Nie dziwił się pan, co to za data, gdy przydzielono panu adres przy ul. 6 sierpnia? – pytam. Kręci głową. – Choć mieszkam na południu Moraw, to pochodzę z Karwiny, więc słyszałem o Żywocicach. Tylko dokładnej daty nie pamiętałem, a teraz już ją znam – wyjaśnia z uśmiechem.

Idąc dalej w kierunku Żywocic zatrzymuję się przy domu, w którym mieszka starsze małżeństwo pochodzące z Hawierzowa. Moja prawie sąsiadka bez namysłu odpowiada, jakie wydarzenie przypomina data, którą ma w adresie. Przed około 20 laty, gdy przeprowadziła się do Suchej, nie znała żywicickiej historii. – Opowiedziała mi ją staruszka, która mieszkała tu obok. Mówiła o rozstrzelanych, którzy leżeli na polach, o dwóch mężczyznach, którzy wrócili do domu po śniadanie i dzięki temu nie natknęli się na esesmanów – zaczyna wspominać opowieść zmarłej sąsiadki. W

topie” były place i ulice W. I. Lenina, Milicji Ludowych itp. Suchą ominęła ta moda, prawdopodobnie dlatego, że w mieście, które ją pochłonęło, „poprawnych politycznie” ulic było pod dostatkiem. Z tego też powodu po Aksamitnej Rewolucji nie trzeba było na szybko zmieniać nazw na równie mało pomysłowe, dziś w niemal każdym mieście występujące place czy ulice Masaryka, 28 października oraz 17 listopada.

BURMISTRZ ZNANY Z TABLICY

Pochyliłam się nad mapami Karwiny, Czeskiego Cieszyńska, Trzyńca i Jabłonkowa. Próbuję znaleźć ulice czy place, których nazwy kojarzą się z osobistościami lub wydarzeniami związanymi ze Śląskiem Cieszyńskim. Bezručka, autora „Slezských písní” (jego nazwisko figuruje na mapach wszystkich wymienionych powyżej miast) pozwolę sobie nie zaliczyć do tej kategorii. W Karwinie są niedługo ulice Gustawa Morcinka, dr. Olszaka oraz Kubisza. Pierwsza z nich, w Karwinie-Nowym Mieście, zaczyna się obok budynku dawnej polskiej szkoły. Jej druga część to nieciekawe, od dawna nie remontowane domy w okolicy, którą trudno nazwać dobrym adresem. Ze starego renault wysiada



Zdjęcia: DANUTA CHLUP

Jiří Nytra dobrze zna rodzinę pisarza, którego nazwisko widnieje na budynku.

Gdzie się podział urok żniw?



Ireneusz Hyrnik sprawdza wilgotność żyta.



Eugeniusz Hyrnik przed starym, ale sprawnym burdakiem.

Aby umówić się na rozmowę z rolnikiem w okresie żniw, trzeba dużo deszczu i odrobiny szczęścia. Gdyby bowiem nie deszcze, których zakończenia z niecierpliwością wypatrują żniwiarze, Ireneusz Hyrnik i jego ojciec Eugeniusz mieliby teraz pełne ręce roboty ze zbiorem pszenicy. W poniedziałkowy podwieczór nie przestaje jednak siąpić...

– Żniwa to dla mnie piękne wspomnienia – twarz pana Eugeniusza rozpromienia się na samą myśl bicia zboża cepami – w dwójkę, w czwórkę, a na większych gospodarstwach nawet w piątkę. Jego wczesne dzieciństwo przypadło na okres wojny. W 1939 roku jego rodzina przeprowadziła się na pięciohektarowe gospodarstwo do Żukowa. – Dla nas dzieci zawsze było największą frajdą, kiedy postawiono zboże do panienek. Wówczas chodziliśmy po polu i zbieraliśmy kłoska do koszyków, żeby nie zmarnowało się ani ziarenko.

Dalsze związane ze żniwami wspomnienia pana Eugeniusza sięgają okresu, kiedy miał dziesięć, może dwanaście lat. – Wiązanie snopków to była praca dla większych dzieci. Powróśla robiliśmy z wylóconej żytniej słomy. Nimi wiązaliśmy snopy owsa lub jęczmienia. Te zboża są zbyt niskie, żeby móc z nich uwić dobre powróśla. Co innego pszenica i żyto. Z tych zbóż można zrobić powróśla jeszcze przed wylóceniem – wyjaśnia.

KOSY, MŁOCKARNIE I BURDAKI

Klepanie i ostrzenie kos to pierwsze dźwięki, które zwiastowały początek żniw. Potem kosiarze wychodzili w pole. Za nimi szły kobiety i starsze dziewczęta, które sierpami zbierały zboże, a starsze dzieci je wiązały w snopki. Pracą młodzieży było stawianie snopków do panienek. Kiedy zwieziono je do stodoły, nie trzeba już było obawiać się kaprysów pogody. Zboże było pod strzechą. Tylko je wylócić...

– Do 1942 roku mieliśmy ręczną młockarnię. Dwóch mężczyzn kręciło kołami, jeden podawał snopy do maszyny, a dwie kobiety stały u jej wylotu. Jedna odbierała słomę, a druga ziarno. Pierwsze młockarnie sypały ziarno razem z plewami prosto pod maszynę. Te późniejsze przesiewały je na dwa, a nawet trzy

worki. Potem czyszczono je jeszcze w burdaku – opowiada E. Hyrnik.

Wraz z wprowadzeniem prądu elektrycznego do wsi również młockarnie przekształcały się z młockarni ręcznie napędzanych w młockarnie z silnikiem elektrycznym. – Pamiętam, jak mój ojciec w miejsce jednego koła zamontował silnik elektryczny. Młockarnia nie była jednak przygotowana na tak szybkie obroty, toteż cały bęben poleciał w górę, uderzył w dach stodoły, przebił go i wylądował gdzieś na dworze. Całe szczęście, że nikogo nie zranił. Młockarnia jednak nadawała się już tylko do wymiany... – pan Eugeniusz przywołuje obraz, który na dobre utkwiał mu w pamięci. Młockarnie napędzane silnikiem elektrycznym można jeszcze tu i ówdzie spotkać. Zwłaszcza na niewielkich poletkach, trudno dostępnych dla kombajnów.

Zanim pod koniec lat pięćdziesiątych ubiegłego stulecia wjechały na pola kombajny, na większych gospodarstwach kosiarzy zastąpiły konne kosiarki, a potem snopowiązałki. To był koniec lat czterdziestych i lata pięćdziesiąte, kiedy praca na polu stawała się coraz bardziej zmechanizowana.

POGODA DYKTUJE WARUNKI

– Dziś rolnictwo straciło swój urok – zauważa z żalem pan Eugeniusz. – Jest takie jakieś nerwowe i wymaga sporo pieniędzy. To po prostu dział

przemysłu, zależny od całej masy czynników. Kiedyś wychodziło się w pole z kosą, chmura, nie chmura – dodaje.

Dzisiaj to pogoda dyktuje warunki. – Żeby kombajn mógł wjechać w zboże, gleba musi być sucha i zboże też suche. Kłosa powinny mieć wilgotność najwyżej 16-18 procent. Przy większej wilgotności kombajn nie jest w stanie ich dobrze wylócić. Druga sprawa to ziemia. Liczący kilka ton kombajn ugrzęźnie na podmokłym gruncie – włącza się w rozmowę syn pana Eugeniusza, Ireneusz Hyrnik, który przed dwoma laty zrezygnował z pracy na uniwersytecie i zajął się prowadzeniem farmy ekologicznej na ojcowiznie w Gutach.

Dawniej rolnik nie musiał tyle zważać na kaprysy pogody, jak dziś. Po skoszeniu zboża i ustawieniu panienek zwiózł je do stodoły i tam, pod strzechą, mogło sobie schnąć do skutku. Potem dopiero przystępowano do młócenia. – Przy młóceniu zbierała się cała rodzina. Było nas około ośmiu, dziesięciu osób. Mama napiekła kołaczy i ugotowała dla wszystkich pyszny obiad. Żniwa miały swoją niepowtarzalną atmosferę, której dziś już niestety nie ma... – stwierdza pan Eugeniusz.

EKOLOGICZNIE KONTRA EKONOMICZNIE

Ireneusz Hyrnik jest z wykształcenia polonistą. Niespełna trzy lata temu, po wypadku będącym efektem

„bliskiego spotkania” z krową miał sporo czasu na przemyślenia dotyczące przyszłości. – Będąc na dwumiesięcznym zwolnieniu lekarskim stwierdziłem, że kiedy mam czas tylko na zajmowanie się gospodarstwem, lepiej ono prosperuje, a na uniwersytecie sobie beze mnie radzą. Zawsze zresztą lubiłem pracę w polu, choć oczywiście w czasach socjalizmu, kiedy większość naszej ziemi obrabiała spółdzielnia, nie było jej aż tyle – przyznaje pan Irek.

Państwo Irena i Eugeniusz Hyrnikowie gospodarstwo w Gutach przejęli po babci pani Ireny. Przez długie lata ziemię uprawiała i wypasała spółdzielnia. Zaraz po rewolucji udało się im jednak pole odzyskać. Potem sukcesywnie dokupili kolejne dwadzieścia hektarów od sąsiada. – Obecnie gospodarujemy na stu hektarach. Jedna czwarta ziemi jest nasza, resztę wynajmujemy – precyzuje I. Hyrnik.

Zgodnie z panującą obecnie w rolnictwie modą większość ziemi porasta trawa. Tylko trzydzieści pięć hektarów tworzą grunty orne. – Dominującymi zbożami są pszenica i owies. Ale siejemy też żyto i jęczmień. Jesteśmy gospodarstwem ekologicznym, nie ma więc mowy o spryskiwaniu zboża. Aby poradzić sobie z chwastami oraz dać ziemi odpocząć, jedną trzecią pól pozostawiamy odłogiem oraz oczywiście, jak każde szanujące się gospodarstwo, stosujemy płodozmian. Pole, które

leży odłogiem, intensywnie kosimy. W ten sposób likwidujemy chwasty. Gospodarka ekologiczna jest gospodarką ekstensywną. To prawda, że bardziej kosztowną i mniej wydajną, ale za to o wiele bardziej przyjazną dla środowiska – przekonuje pan Ireneusz.

KOMBAJN TAK, TYLKO NIE WŁASNY!

Meteorolodzy obiecują, że we wtorek pogoda ma się poprawić. Rodzina Hyrników rozpocznie zbiór pszenicy. Kosić i młócić będzie – jakże inaczej – kombajn. – Od początku lat dziewięćdziesiątych aż do 2006 roku zawsze mieliśmy własny kombajn. Najpierw mniejszy z 1,8-metrową kosą, potem większy z 3-metrową i w końcu „pięćsetdwunastkę” – duży kombajn, taki jak w spółdzielniach. Z kombajnem był jednak zawsze kłopot – stwierdza pan Ireneusz, a jego ojciec dodaje: – No bo tak. Dwa tygodnie przed żniwami się kombajn przygotowywało, potem dwie godziny pracował, po czym coś „rąbnęło”. Trzeba więc było go rozebrać, zdobyć potrzebną część i znowu złożyć. W ten sposób było zmarnowane co najmniej półtora dnia. Nie mówiąc już o tym, że w międzyczasie zwykle zaczął padać deszcz... Historia ta lubiła się powtarzać. Raz z tą, raz z inną częścią. Teraz więc kombajn wynajmujemy.

Na razie u Hyrników zebrano żyto. Pan Eugeniusz stwierdza z zadowoleniem, że było „piękne, czyste, wysokie i dorodne”. Jak będzie z pszenicą, wkrótce się okaże. Deszczowe lato krzyżuje bowiem rolnikom szlaki. Obaj panowie są jednak zgodni co do tego, że w tej sytuacji ekologiczna uprawa okazuje się błogosławieństwem. – Pszenica rosnąca w trawie wolniej dojrzewa niż czyste, spryskane środkami chwastobójczymi zboże. A teraz jest taka pogoda, że im później ono dojrzeje, tym lepiej. Jest większa nadzieja, że zanim zacznie gnić, zdążymy je zebrać – zauważa.

Tymczasem na jak najobfitsze plony już teraz czeka w zagrodzie Hyrników wcale pokaźne stadko drobiu, krów oraz owiec. Większość zbiorów gospodarze przeznaczają więc na paszę dla bydła. Część służyć będzie jako zapłata właścicielom wynajmującym ziemię, część zaś pozostanie na zasiew. Na następny, oby dostatni, rok.

BEATA SCHÖNWALD



Lato to nie tylko żniwa. Ireneusz Hyrnik zwozi ususzone siano z pobliskich łąk.

Zdjęcia: MAREK SANTARIUS

Cieszyn w objęciach kolarzy

Ten wyścig kreuje nowych bohaterów, zarazem też promuje współczesne gwiazdy światowego kolarstwa. Tour de Pologne po raz kolejny zawitał do nadolziańskiego grodu. Meta czwartego etapu znajdowała się na rynku w historycznym centrum Cieszyna, wcześniej kolarze przejechali też ulicami Czeskiego Cieszyna. Oklaskiwali ich tłumy publiczności zgromadzonej wokół trasy przejazdu. Im bliżej mety, tym zacisk był większy. Na ulicy Głębokiej widzowie z wypiekami na twarzach w pełnym słońcu stali już od godziny 15, czyli na półtorej godziny przed przewidzianym przyjazdem peletonu, który startował w Oświęcimiu. Cztery pętle w Cieszynie wyłoniły też lidera klasyfikacji generalnej. Słowak Peter Sagan ma duże szanse na triumf w całym tegorocznym Tour de Pologne, który zakończy się dziś w Krakowie. (jb)



Koncentracja także za kamerą TVP.



Kolarze zaliczyli cztery pętle w samym sercu Cieszyna.



Maskotka jednego ze sponsorów.



Te rowery kosztują bagatela – po 200 tys. koron.



Wyścig z wózkiem, czyli utrudnienia dla zwykłych mieszkańców.



W otoczeniu pięknych kobiet...



Czekanie na kolarzy można umilać sobie w różny sposób.

Peter Sagan: Sprawdzam siły przed Vuelta

21-letni Słowak Peter Sagan należy do największych talentów współczesnego kolarstwa. Pochodzący z Żyliny zawodnik wygrał w tym sezonie dwa etapy dookoła Szwajcarii, dwa etapy wyścigu Paryż-Nicea, jeden etap na Tour de Romandie, teraz bliski jest zwycięstwa w 68. edycji Tour de Pologne. Jego kolega klubowy z teamu Liquigas-Cannondale, Sylvester Szmyd, wróży mu wielką przyszłość. – Sylwek powiedział mi, że raz wygram też Tour de France. Trochę przesadza, bo jak na razie nie zaliczyłem ani jednego kolarskiego wielkiego szlema. Ale te słowa oczywiście podnoszą na duchu – powiedział „Głosowi Ludu”. 20 sierpnia Peter Sagan doczeka się debiutu w jednym z trzech najbardziej prestiżowych wyścigów świata – wystartuje w hiszpańskiej Vuelcie.

W zeszłym roku nie ukończyłeś Tour de Pologne z powodu problemów żołądkowych. Czy już bardziej uważasz na to, co jesz?

Nie chcę już wracać do wydarzeń sprzed roku. Wtedy wycofałem się po piątym etapie, nie byłem w stanie dalej jechać. Tegoroczny Tour de Pologne jest dla mnie nowym rozdziałem w karierze. Poznałem



Słowak Peter Sagan na podium w Cieszyźnie. Szampan lał się strumieniami.

już smak zwycięstw na prestiżowych zawodach w Europie, czuję się świetnie.

W tegorocznym Tour de Pologne skrócono płaskie etapy, wydłużono z kolei górskie odcinki. Czy to model, który najbardziej ci odpowiada?

Tak, wolę trudniejszy profil trasy, aczkolwiek zasznuflakowany jestem jako sprinter. Już z Oświęcimia do Cieszyzny zrobiło się ciekawiej, a będzie jeszcze ciekawiej (kolarze zaliczyli wczoraj 207 km z metą w Bukowinie Tatrzańskiej – przyp. autor). Na Vuelcie też nie będzie taryfy ulgowej, musisz być wszechstronnym zawodnikiem.

Czy Vuelta będzie twoim ukoronowaniem tego sezonu?

Mam nadzieję, że tak. Tour de Pologne to dla mnie sprawdzian generalny przed hiszpańskim wyścigiem narodowym. W lipcu trzymałem kciuki za Petra Velitsa, mojego rodaka startującego w Tour de France, teraz sam zasmakuję atmosfery wielkiego szlema. Trenowałem pocztwie we Włoszech, w miejscowości San Pellegrino. Chyba będzie dobrze.

Rozmawiał: JANUSZ BITTMAR



Tłumy kibiców na rynku.



Adrian Kurek, najaktywniejszy kolarz peletonu. Z prawej dyrektor wyścigu, Czesław Lang.



Gest triumfu na mecie.



Burmistrzowie obu Cieszyń – Vit Slováček (z prawej) i Mieczysław Szczurek, blondynki i Bartłomiej Matysiak (najlepszy „góra” peletonu).

REKLAMA

profesjonalnie od 1983 roku

MS MEBLE
MAŁYJUREK

KUCHNIE
GARDEROBY
GABDEBOBY

www.ms-meble.pl

Freestyleowy weekend

Po roku cieszyńskie place i ulice ponownie staną się areną ekstremalnych wydarzeń. Organizatorzy drugiej edycji Freestyle City Festival zapowiadają, że znów będzie na co popatrzeć.

Impreza rusza 12 sierpnia. Po raz kolejny na krętych uliczkach miasta rywalizować będą zawodnicy na rowerach zjazdowych. I jak się okazuje, nie tylko po uliczkach: – Po raz pierwszy w Polsce zawodnicy zmierzają z trasą przebiegającą przez wnętrza kamienicy – mówi Adam Ozaist ze sztabu organizacyjnego festiwalu. – Spodziewamy się ok. 100 uczestników – dodaje. Oprócz downhilla rowerowego po raz pierwsze w kraju odbędą się także zawody Downhill Skateboarding, czyli zjazdu na specjalnych deskorolkach. W zawodach rangi Mistrzostw Polski wystartuje kilkudziesięciu przedstawicieli tej dyscypliny sportu.

Kontynuowane będą także pomysły z minionego roku. Już pierwszego dnia odbędzie się bitwa taneczna – nawiązująca do ubiegłorocznej imprezy zatytułowanej „King of the

freestyle”. – Spotkamy się w bardzo klimatycznym miejscu, w starej drukarni, gdzie w rytmach muzyki streetdance damy czadu na winylach – zapewnia Paulina Surma, koordynatorka strefy tańca. Po raz kolejny obejrzeć będzie można także rajdy samochodowe w wersji mini. Modele RC, czyli miniaturowe samochodów rajdowych z silnikami spalinowymi, będą się tym razem ścigać w przestrzeni cieszyńskiego amfiteatru. W prestiżowych zmaganiach rangi HPI Challenge wystąpi ok. 80 modelarzy. W tym roku nie zabraknie także niezwykle widowiskowego pokazu skoków motorowych. Powietrzni akrobaci Freestyle Motocrossu (FMX), na czele z Bartkiem Ogłazą, uczestnikiem najwyższej rangi zawodów z cyklu „RedBull X Fighters”, po raz kolejny latać będą nad św. Florianem na cieszyńskim rynku.

Również na rynku, w pierwszym dniu festiwalu, odbędzie się jedna z tegorocznych nowości – pokaz deskorolek terenowych, zwanych Mountainboard. Pierwszego dnia organizatorzy zapraszają także na konferencję „Ekstremalnie sprawni – niepełnosprawni”, która o godz. 14.00 rozpocznie się w budynku Oranżerii Zamku Cieszyn. – Na uczestników czekają wykłady polskich paraolimpijczyków, dowiemy się, jak można jeździć na deskorolce nie mając nóg, jak można wjechać na Kilimandżaro wózkami i czy snowboard będzie nową dyscypliną paraolimpijską – zapowiada Małgorzata Kelm, moderatorka konferencji.

Freestyle City Festival zakończy się 14 sierpnia. Więcej bieżących informacji na temat imprezy znaleźć można na Facebooku: www.facebook.com/FreestyleCity. (wib)



Nad św. Florianem po raz kolejny latać będą motocykliści.

Fot. WITOLD BERNAT

REKLAMA

HAWIERZÓW
DT ELAN

KARWINA Nowe Miasto
Al. Wyzwolenia 1764

TRZYNIEC
ul. Jabłonkowska 410 (Słovan)

CZEŚKI CIESZYŃ
Rynek CSA

Radio samochodowe LG LCF610IR a LCS510IR

4x53W (MOSFET), przegrywanie CD-R/RW, MP3, WMA, 10 x equaliser + 2, XDSS Plus, FM/AM tuner z RDSem, Aux in, wejście USB umożliwia NAGRYWANIE FM i CD, pilot.

LCF610IR

Cena promocyjna **2 499,-**

LCS510IR

Cena promocyjna **2 299,-**

www.elmaxshop.cz

ESSO
Peníze jsou naše starost

GL-127

5 LET GARANTEE

WIOSENNA OFERTA

SUZUKI Way of Life!

Suzuki Swift GL/AC

249 900,-

+420 558 350 475

Tylko w Autokantor w Wedryni www.autokantor.cz

GL-205

BRAMY, OKNA, DRZWI, PŁOTY

SPRZEDAŻ, MONTAŻ, SERWIS

- garażowe - segmentowe, uchylne, rolowane
- przesuwne, skrzydłowe bramy ogrodowe,
- automatyka do wszystkich typów bram,
- okna PCV - w 7 dni !!!
- płoty - kompleksowe wykonanie

PRZEMYSŁOWE BRAMY PEŁNY SERWIS

KUPON -5%

tel.: +420 606 520 660
tel.: +48 502 692 179
e-mail: biuro@tortech.eu

GL-391

SIMPLY CLEVER

ŠKODA

ŠKODA Octavia Tour Trumf

Przestrzeń bogato wyposażona

ŠKODA Octavia Tour Trumf już od 254 900 Kč

Zasmakuj wraz z całą swoją rodziną przestrzeni, komfortu i bezpieczeństwa. Pozwól, by za opiekowała się Tobą ŠKODA Octavia Tour Trumf. W pakiecie Trumf Plus otrzymasz nadto bogato wyposażoną wersję modelu Octavia Tour Trumf dopłacając jedynie 15 000 Kč.

Średnie zużycie paliwa i emisji CO₂ modelu Octavia Tour: 6,4-7,2 l/100 km i 149-168 g/km

Twój autoryzowany dealer marki ŠKODA:

KARIREAL a.s.
Frýdecká 272
739 61 Třinec

www.karireal.cz
Tel.: 558 996 111-113

KARIREAL

GL-380

DRZWI i FUTRYNY

PELI

EUROOKNA JANOŠÍK
Profil 92 mm: U = 0,8 W/m² K!

♦ DRZWI ZEWNĘTRZNE ♦
OKUCIA, MONTAŻ

Sklep: Třinec, Frýdecká 12,
Tel. 558 325 172, 608 757 442

JEWA s.r.o.

Bystrice nad Olš 1207

!! Výkup kulatiny !!

Info: 602 710 808

GL-337

CZYTAJ NAS CODZIENNIE!

www.glosludu.cz

Zareklamuj się w

»GŁOSIE LUDU«!

Beata Schönwald, doradca ds. reklamy
Tel. 775 700 896



Ludu spragniony plotek z branży i recenzji nowych płyt – oto w oparach akordów i rytmów powraca do waszych domostw PopArt muzyczny. Willkommen, Bienvenue, Welcome!

W 5 ZDANIACH

GUANO APES
»Bel Air« (2011)

Jeżeli ściska was w dołku z nostalgii do czasów, w których rockowe wokalistki nosiły bluzy Adidas a sportowe biustonosze, to mam dla was dobre wiadomości. Guano Apes



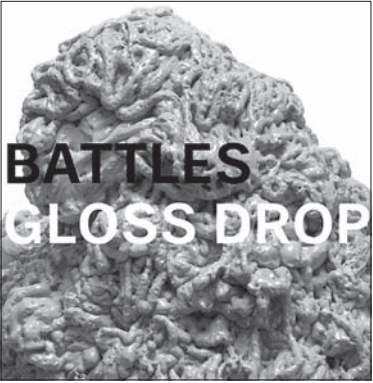
ogłosiło zmartwychwstanie już dwie wiosny temu, jednak dopiero w tym roku światło świata ujrzał czwarty album studyjny, po ośmiu latach przerwy! Guano Apes zrobili wszystko, aby nie obrazić swoich wiernych fanów – w wygodnym, zachowawczym kokonie późnych lat 90. spręddli drapieżną wiązkę hitów. Na dłuższą metę ciut to monotonne i przewidywalne, ale pomimo upływu lat kapela nie stępiła pazura, chociaż

zaskakująco dobrze radzi sobie też w typowo popowych kawałkach („Fire In Your Eyes”, „This Time”). Podejrzewam jednak, że nowy repertuar odkryje swoją prawdziwą siłę dopiero na żywo – cierpliwie czekamy na koncert.

Posłuchaj, jeśli lubisz: Guano Apes. Warto spróbować: Sunday Lover, Fire In Your Eyes, Fanman, All I Wanna Do.

BATTLES
»Gloss Drop« (2011)

Battles już prawie od dekady penetrują dziwaczne obszary rocka alternatywnego – niektórzy nazywają to



rockiem progresywnym, inni math-rockiem, jeszcze inni rockiem eksperymentalnym. Druga płyta została ponownie wydana przez wytwórnię Warp, znaną stajnie niezależnych wykonawców. Krążek serwuje przeważnie instrumentalne smakołyki, czasem intrygujące, często wręcz drażniące złośliwie dobranymi dysharmoniami i skrzywieniami dźwięków. Wśród nich gnieźdzą się też utwory z wokalami gościnnie występujących muzyków – na czele z singlem „Ice Cream”, który doczekał się teledysku w produkcji spółki CANADA (o tym po tym). Jeżeli lubicie wyzwania i drzemie w was duch muzycznego odkrywcę, to zapraszam.

Posłuchaj, jeśli lubisz: The Mars Volta, Three Trapped Tigers, Jaga Jazzist.
Warto spróbować: Ice Cream, Futura, Dominikan Fade.

CANADA

Raz na jakiś czas z lawiny internetowych zjadaczy czasu wypadnie na mnie nieoszlifowany diament. W taki oto przypadkowy sposób zapoznałem się z twórczością hiszpańskiej ekipy CANADA, jednej z najbardziej obiecujących formacji reżyserskich; ludzi, którzy w erze skundlonych popowych teledysków wierzą w magię i moc kina oraz sztuki.



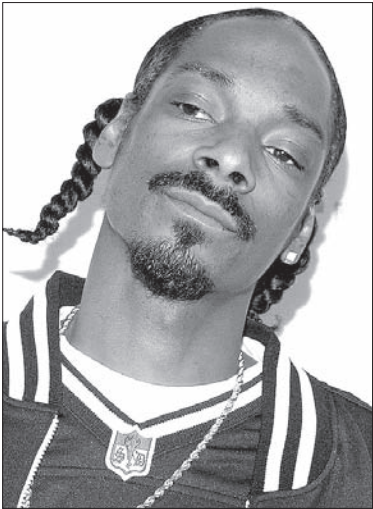
CANADA została założona w Barcelonie zaledwie trzy lata temu i od tego czasu zdążyła już narobić niezłego szumu. Grupa przyjaciół w swojej twórczości nie boi się eksperymentować nowoczesnymi technikami lub odkrywać na nowo stare zabiegi wizualne, całkowicie otwarcie inspirując się największymi nazwiskami europejskiego kina XX wieku. Teledyski CANADY są kontrowersyjne, surrealistyczne, często prawie obsceniczne, nigdy jednak nie ocierają się o tanią wulgarność.

W ciągu ostatnich kilku miesięcy kariera młodej ekipy nabiera rozpędu – jest rozchwytywana przez coraz więcej znanych formacji alternatywnej sceny rockowej, z rosnącym budżetem może też sobie pozwolić na coraz większe ekscesy.

Na początku roku przedstawiła swój największy dotychczasowy wyczyn. Fenomenalny klip do utworu „Invisible Light” grupy Scissors Sisters to psychodeliczna jazda oparta na cytatach z dzieł Antonioniego, Jodorowsky’ego i Buñuela, a nawet z „Lenfer”, nigdy niedokończonego eksperymentu filmowego Henri-Georgesa Clouzota. Koronkowa robota, wspaniała praca z montażem i kamerą.

W kilka tygodni później ukazały się teledyski do singli kapel Two Door Cinema Club, Vaccines oraz Battles

(patrz recenzja). Dwuznaczne, prowokacyjne klipy pełne chaotycznych sekwencji, przypadkowo wmontowanych ujęć i niejasnych symboli z pewnością będą przyczyną niejednej



Zdjęcia: ARC

nieprzespanej nocy cenzorów telewizyjnych. I bardzo dobrze. Jeżeli już trzeba walczyć z płyčzną dominującą na stacjach muzycznych, to dla czego nie zaatakować je ich własną bronią? Trzymajmy kciuki za katalońskich partyzantów.

Wszystkie dotychczasowe nagrania ekipy (teledyski, reklamy, trailery) znajdują się na stronie vimeo.com/lawebdecanada.

CO SZEPTANE

* No i wykrakałem. Amy Winehouse jednak przekonała się na własnej trumnie, że każdy człowiek ma określony nieprzekraczalny limit ilości kokainy i alkoholu, jaką może spożyć. Domyślam się, że u Keitha Richardsa ilość ta porusza się w gra-

nicach zawartości dwóch basenów pływackich.

* Już pod koniec sierpnia ukazą się nowe płyty **Red Hot Chili Peppers** i **Lenny’ego Kravitz**a. Ostrzę klawiaturę na recenzje.

* Przy okazji agencje prasowe podały informacje, że pan Kravitz oprócz nagrywania płyt poświęca się także projektowaniu wnętrz hoteli i sal barowych. Oj, wymiękają ci rockersi.

* **Thom Yorke** (Radiohead) coraz bardziej inklinuje w stronę alternatywnej elektroniki. Ostatnim owocem jego zainteresowań są dwa nagrania z niemieckim duetem Modeselektor.

* Skoro już jesteśmy przy blipających Niemcach, to przypomnę, że pod koniec sierpnia odbędzie się czwarta edycja katowickiego festiwalu **Tauron Nowa Muzyka**. W tym roku oprócz Modeselektora zagra na przykład **Lamb, Apparat Band** i **Amon Tobin**. Daty – od 25 do 28 sierpnia.

* Nie lada gratka dla bardzo otwartych melomanów szykuje się na początku września. W trakcie **Europejskiego Kongresu Kulury** we Wrocławiu **Johnny Greenwood** (z Radiohead) i **Aphex Twin** (czort wie skąd, pewnie gdzieś z czwartego wymiaru) zagrają wspólnie na żywo utwór „Polymorhia”, kompozycję **Krzysztofa Pendereckiego** sprzed 50 lat. Zachęcam do zapoznania się z programem kongresu – wykłady, projekcje, wernisaże, koncerty i inne uczty intelektualne.

* **Liam Gallagher** nie pije od pół roku. Teraz już wiemy, dlaczego uci-chły wszelkie wieści o nowych nagraniach.

* Słynny rapper **Snoop Dogg** rozważa wydanie własnego słownika, w którym podałyby definicje pojęć i zwrotów wykorzystywanych w jego tekstach. Proponujemy nazwę „Słownik poprawnej joł-jołszczyzny”.

Więcej nie ma. Nie rozpaczajcie, nie rwiecie włosów z głowy i pleców, na otarcie łez za dwa tygodnie PopArt filmowy. Wytrzymajcie. Tymczasem zaś – do przeczytania!

www.blog-jedzok.com

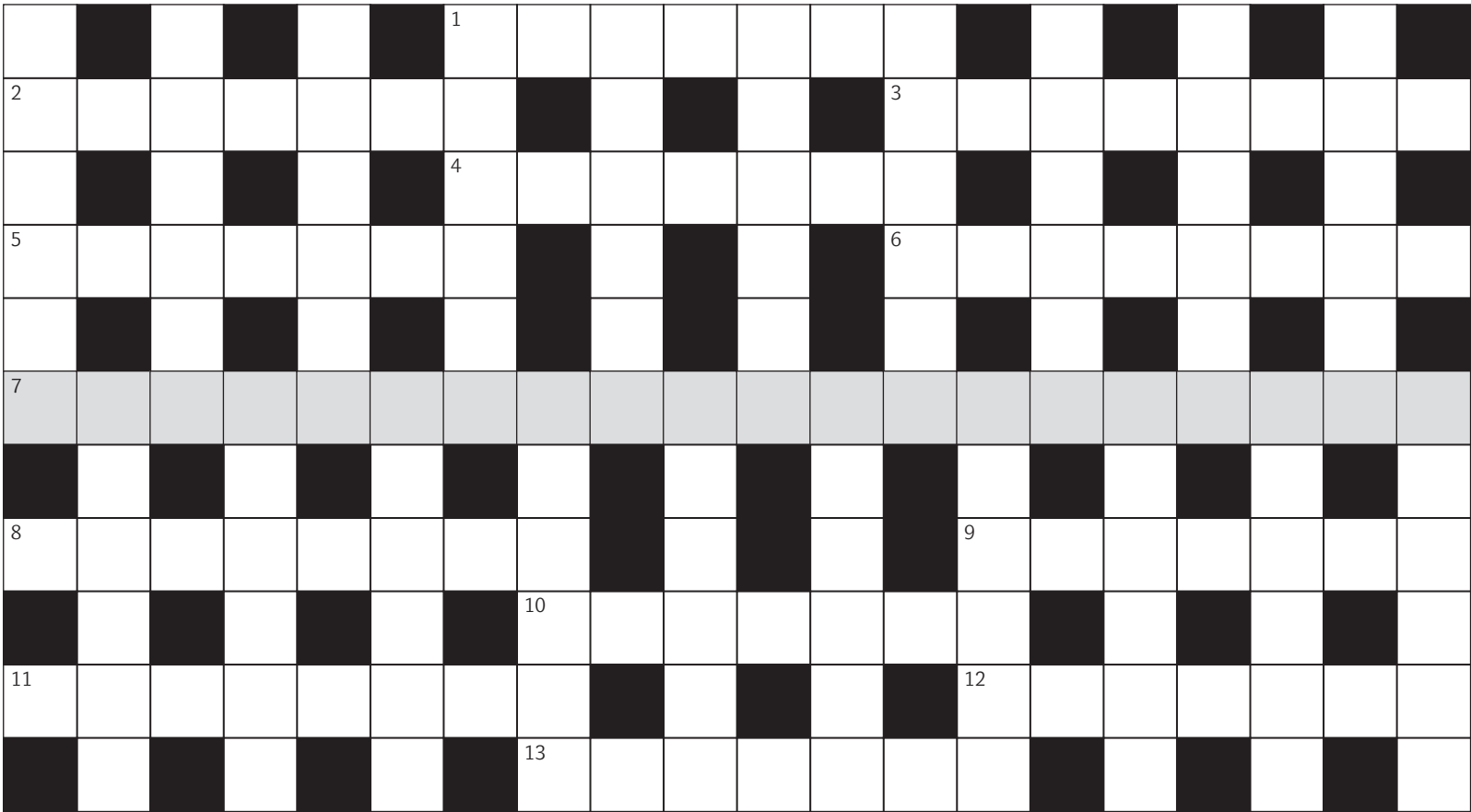
Rubrykę przygotował:
DAREK JEDZOK

KRZYŻÓWKA KOMBINOWANA

Wśród autorów poprawnych rozwiązań zostanie rozlosowana książka Władysławy Magiery „Cieszyński szlak kobiet 2”. Termin nadsyłania rozwiązań upływa w piątek 23. 7. br. o godz. 12.00. Nagrodę (do odbioru w redakcji) za rozwiązywanie krzyżówki z 23 lipca otrzymuje **Wanda Kula** ze Stonawy.

Gorolski Święto to...

POZIOMO:
1. Zatonął po zderzeniu z górą lodową. – 2. Kosmopolityczny ptak wodny. – 3. Jego stolicą jest Tegucigalpa. – 4. Region we Włoszech. – 5. Mężczyzna nieżonaty. – 6. Błąd-nik. – 7. Rozwiązanie dodatkowe. – 8. Człowiek wpływowy. – 9. Smaczny pokarm nie tylko dla jaro-sza. – 10. Mikroskopijny chrząszcz z rodziny stonek. – 11. Taxi. – 12. Tre-mor. – 13. Modlitwa błagalna.
PIONOWO (w kolejności alfabetycznej):
AKTION, AKTYWA, AMONIT, ASTRAL, BURREL, CHALIF, ILORAZ, KAŁUŻA, KNEBEL, KRAKÓW, LIEKSA, NORWID, OBSADA, OBUWIE, OKTANT, STOLIK, TALREP, TEGNER, UPADEK, WAGNER. (taj)



SOBOTA 6 sierpnia

 TVP 1

7.25 Historia wyścigu Tour de Pologne 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Mazury nieodkryte 8.20 Czterej pancerni i pies (s.) 9.25 Ziarno 9.55 Moi przyjaciele - Tygrys i Kubuś 10.30 Hannah Montana (s.) 10.55 Program ochrony księżniczek (komedia USA) 13.00 Wiadomości 13.20 Wszystkie pieniądze świata 14.30 Jedyna prawdziwa miłość (komedia USA) 16.00 Tour de Pologne 16.50 Historia wyścigu Tour de Pologne 17.00 Teleexpress 17.30 Tour de Pologne 19.15 Magiczne przygody misia Ruperta 19.30 Wiadomości 20.20 Wodny świat (film USA) 22.35 Historia wyścigu Tour de Pologne 22.45 Clementine (film kopr.) 0.40 Glina (s.).

 TVP 2

6.50 Blżej lasu 7.05 Tak możesz 7.20 Elias 7.50 Mikołajek 8.05 Historia wyścigu Tour de Pologne 8.15 Karino (s.) 8.45 Podróż za jeden uśmiech 9.30 Szaleństwo Majki Skowron (s.) 10.05 Stawiam na Tolka Banana 10.45 Nie-spotykam spokojny człowiek 11.55 ZOO story 12.30 Kocham Cię, Polsko! 14.00 Familiada (teleturniej) 14.35 Wojciech Cejrowski - boso przez świat 15.10 Kabaretowy pojedynek gigantów 16.05 Słowo na niedzielę 16.15 Marco Polo 17.50 Festiwal Filmu i Sztuki Dwa Brzegi 2011 - Kazimierz Dolny/Janowiec nad Wisłą 18.00 Panorama 18.55 Postaw na milion (teleturniej) 20.05 Kabaretowe wakacje z duchami 22.15 Tańczący z wilkami (film kopr.).

 TV KATOWICE

6.00 Serwis info 6.42 Przegląd prasy 7.37 Info poranek 7.45 Detektywi na wakacjach 8.15 Pomysł na weekend 8.45 Tajemnica szyfru Marabuta 9.24 Info poranek 9.50 Historia wyścigu Tour de Pologne 11.00 Reportaże z prawdziwego zdarzenia 11.30 Serwis info 12.00 Eurośąsiedzi 12.15 Aktywni rodzice 12.40 Historia wyścigu Tour de Pologne 13.00 Za kulisami PRL 15.00 Było, nie minęło 15.42 Historia wyścigu Tour de Pologne 16.00 Szerokie tory 16.30 Serwis info 17.00 Popołudnie z Szołtyskiem 17.30 Fascynujące Śląskie 18.00 Mazury i Gdańsk na lato 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności - pora na kulturę 19.20 Lubelskie - smakuj życie 20.00 Miejscą przekłętą 21.00 Raport z Polski - ekstra 22.30 Serwis info 22.55 Historia wyścigu Tour de Pologne 23.03 Sportowy wieczór 23.22 Neda - irańska męczennica 0.25 Futbolisli 1.26 Szerokie tory.

 POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Pies Huckleberry (s.) 8.45 Pinky i Mózg 9.15 Nowe przygody Scooby'ego 10.15 Ewa gotuje 10.45 Bobby Jones - żywa legenda (film USA) 12.45 90210 (s.) 13.45 Dom nie do poznania 14.45 Się kręci 15.30 Polska : Dominikana - siatkówka 17.45 Mamuśki (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.00 Ewolucja (komedia USA) 22.05 Kocurek (komedia USA) 0.10 John Doe (s.).

 TVC 1

5.55 Mały telewizyjny kabaret 6.15 Franklin (s. anim.) 6.35 Dookoła świata z Willim Fogiem (s. anim.) 7.05 Taylor ma problemy 7.25 Kochamy operę 7.45 Podróż w kosmos 7.55 Indianin w kredensie (film USA) 9.30 O utraconej miłości (s.) 10.25 Bumerang (film kopr.) 12.00 Z metropolii, Tydzień w regionach 12.30 Śniadanie w męskiej pidżamie (film czes.) 13.30 Markiz de Bois Dore (s.) 15.10 Północ i Południe (s.) 16.00 Dziewięcioro rzemiosł 16.30 Chłopaki w akcji (mag.) 16.55 Film o serialu „Wóz albo

przewóz” 17.10 Siły pierwotne (s.) 17.55 Magia pozbawiona czaru 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Za kurtyną 21.00 Opowiadania filmowe 22.05 Jeździec bez głowy (film USA) 23.50 Kamera na szlaku 0.25 Gangster numer jeden (film br.) 2.05 Pod pokrywką.

 TVC 2

6.00 Nowe odkrycia w starożytnym Egipcie 6.30 Dzbel 7.00 Panorama 8.00 Joaquin Phoenix 8.50 Walka o życie 9.45 Nasza wieś (mag.) 10.05 Magazyn folklorystyczny 10.35 Magazyn muzyki dętej 11.05 Turnov - serce Czeskiego Raju 11.35 Czechosłowacki tygodnik filmowy 11.50 Orfeum 24,00 12.25 Historie domów (cykl dok.) 12.45 Wędrowki za winem (cykl dok.) 13.10 Podróżomania 13.40 Tsunami 14.40 Cudowna planeta 15.35 Przeżyjemy na naszej planecie? 16.15 Za generacją Teatru Narodowego z prof. F. Dvořákem 16.35 Historia schodów i sonaty 16.55 Jim szczęściarz (film br.) 18.30 Góry magiczne 18.50 Historyczne minihistorie 19.00 Pr. rozrywkowy 19.30 Pr. muzyczny 20.00 Powrót do Brideshead (s.) 20.55 Miasteczko Panika (film anim.) 22.10 Piłka 23.10 Ogrody jesieni (film kopr.) 1.10 Evelyn Glennie - dotyk dźwięku.

 NOVA

6.00 Bolek i Lolek (s. anim.) 6.25 Tom & Jerry (s. anim.) 6.50 Spongebob Kanciarstoporty (s. anim.) 7.15 Scooby-Doo: Aloha, Scooby-Doo (film anim.) 8.35 Pingwiny z Madagaskaru (s. anim.) 9.05 Maska Zorro (film USA) 11.40 Weterynarz z Bondi Beach (s.) 12.10 Nikt niczego nie wie (film czes.) 13.30 Układ prawie idealny (film USA) 15.40 Gwiezdny pył (film br.-USA) 18.15 Ubezpieczalnia Szczęście (s.) 19.30 Wiadomości 20.00 Facet z ogłoszenia (film USA) 22.05 Jądro Ziemi (film br.-USA) 0.40 Cena odwagi (film USA-br.) 3.05 Breaking Bad (s.).

 PRIMA

6.15 Wiadomości 7.20 Pokemon (s. anim.) 7.45 Mr. Manny (s. anim.) 8.15 M.A.S.H. (s.) 8.45 Salon samochodowy 9.55 M.A.S.H. (s.) 10.30 To morderstwo, napisała (s.) 11.25 Król Ralph (film USA) 13.30 Ostatni smok (film USA) 15.45 Columbo (s.) 17.25 Wróble w garści 18.00 Jak zbudować marzenie 18.55 Wiadomości 19.50 VIP wiadomości 20.00 Krucjata Bourne'a (film kopr.) 22.25 Z piekła rodem (film USA) 0.55 Edy (film fr.).

NIEDZIELA 7 sierpnia

 TVP 1

7.00 Transmisja mszy św. z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach 7.55 Tydzień 8.35 Czterej pancerni i pies (s.) 9.40 Nad Niemnem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Pogodni 13.00 Wiadomości 13.15 Smerfy 13.50 Wojna i pokój 15.50 Baribale z lasów północy (dok. bryt.) 17.00 Teleexpress 17.20 Kronika Tour de Pologne 17.30 Młodzi muszkieterowie (film kopr.) 18.25 SuperKabarety - Opole bisuje! 19.00 Moi przyjaciele - Tygrys i Kubuś 19.30 Wiadomości 20.20 Miłość nad rozlewiskiem (s.) 21.10 Pogodni (s.) 21.20 Sisi (film kopr.) 23.10 Przypadkowa dziewczyna (komedia kopr.) 1.00 Szpital przemienienia.

 TVP 2

7.20 Wakacje z duchami 8.05 Daleko od szosy 9.45 Wojna domowa 10.20 Pogodni (s.) 10.30 Podziemny świat Wyspy Wielkanocnej (dok. bryt.) 11.30 Makłowicz w podróży 12.10 Szczeniackie wojsko (komedia USA) 14.00 Familiada (teleturniej) 14.35 Wojciech Cejrowski - boso przez świat 15.15 Szansa na sukces 16.20 Na dobre

PROGRAM TV

i na złe (s.) 17.15 Kabaret Rak i przyjaciele 18.00 Panorama 18.50 Tak to leciało! (teleturniej) 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki 21.10 Nagła śmierć (film USA) 23.05 Festiwal Filmu i Sztuki Dwa Brzegi 2011 - Kazimierz Dolny/Janowiec nad Wisłą 23.20 Gwiazdy Plus Grand Prix Jazz Melomani.

 TV KATOWICE

7.00 Było, nie minęło - kronika zwiadowców historii 7.45 Detektywi na wakacjach 8.15 To brzmi... 8.45 Tajemnica szyfru Marabuta 9.00 Planeta według Kreta 9.55 Serwis sportowy 10.00 Głos mediów 10.35 Serwis info 11.00 Dzika Polska 11.30 Serwis info 13.00 Medycyna niekonwencjonalna - fakty i mity 13.15 Ekonomia z ludzką twarzą 13.30 Serwis info 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 15.00 Reportaż TVP Info 16.00 Teleplotki 17.00 Ratownicy 18.00 Rozmowy z ks. Tischnerem 18.30 Aktualności 19.20 Koncert życzeń 20.00 Listy gończe 20.52 Głos mediów 23.00 Sportowa niedziela 23.27 Moja Warszawa 0.30 Za kulisami PRL 0.52 Teleplotki.

 POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków (s.) 8.15 Miś Yogi 8.45 Pinky i Mózg 9.15 Scooby Doo 9.45 Sylwester i Tweety na tropie 10.15 Tom i Jerry 10.45 Geniusze w pieluchach (komedia USA) 12.45 Ewolucja (komedia USA) 14.45 Jaś Fasola 15.30 Polska : Włochy - siatkówka 17.45 Kabareton na Topie 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.00 Ludzie Chudego (s.) 21.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) 22.00 Kości (s.) 23.00 Detektyw Amsterdam (filmUSA) 0.00 Trzynaście duchów (horror kopr.) 2.00 Magazyn sportowy.

 TVC 1

6.10 Arachne (bajka) 6.50 Finley, samochodzik strażacki (s. anim.) 7.15 Tańcz, tańcz! 7.40 Wormwood (s.) 8.05 To musisz zobaczyć 8.20 O najsprytniejszej królownie (bajka) 9.45 Kalendarium 10.00 Kamera na szlaku (mag.) 10.30 Obiektyw (mag.) 11.00 Wielki tęk (s.) 12.00 Cudowne miejsce (bajka) 13.05 Bajka na życzenie 14.20 Świat TVC 14.45 Na wielkiej rzece (film czes.) 15.50 Rozrywka z telewizyjnego archiwum 16.50 Śladami gwiazd 17.20 Podróż po regionie lipińskim 17.50 List do Ciebie 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 kompletnie nie kojarzę (film czes.) 21.30 Wycieczkowicze 21.55 Złoty pajak (film czes.) 23.20 Świat TVC 23.45 Duma i namiętność (film niem.) 1.20 Wszystko -party.

 TVC 2

6.00 Magazyn religijny 6.25 Ten nasz czeski charakter 7.00 Panorama 8.00 Silverville (s.) 8.30 Góry magiczne (cykl dok.) 8.50 Poszukiwania czasu utraconego 9.10 Potomkowie sław - E.F. Burian 9.40 Nowe odkrycia w starożytnym Egipcie 10.30 Świat sztuki: Woody Harrelson 11.15 Karel Husa oczyma Olgi Sommerovej 11.35 Rajske ogrody 12.00 Nadaje Studio A w 30 lat później 12.55 Królestwo dzikiej natury (cykl dok.) 13.25 Kamera w podróży 14.20 O rekinach i ludziach 15.15 Mity i fakty historii: Ludwik XVII 16.10 Gdzie mieszkały królowny (cykl dok.) 16.30 Pierro della Francesca: Zmartwychwstanie 17.20 Co pan na to, panie Werichu? 17.35 Magazyn religijny 18.00 Przez ucho igielne 18.30 Jeszcze tutaj jestem: Iva Filková 19.00 Z politykami nie tańczę 20.00 Jak mieszkają milionerzy: New York (s. dok.) 20.55 Na pływalni z E. Jiříčną (talk-show) 21.25 Zbieg z alcatraz (film USA) 22.55 Mistrz i Małgorzata (s.) 23.45 Babel 0.15 Świat sztuki 1.00 Poświęcenie.

 NOVA

5.50 Batman zwycięzca (s. anim.) 6.15 Avengers (s. anim.) 6.40 Spongebob Kanciarstoporty (s. anim.) 7.05 Odważny Crusoe (s.) 7.50 Facet z ogłoszenia (film USA) 9.50 Parzysty - nieparzysty (film wł.) 12.05 Miłość w kropkach deszczu (film czes.) 14.15 Preludium miłości (film USA) 16.20 Mimzy: Mapa czasu (film USA) 18.15 Ubezpieczalnia Szczęście (s.) 19.30 Wiadomości 20.00 Prywatne pułapki (film czes.) 21.20 Niewiarygodne Czechy 22.00 Podwójne zagrożenie (film USA) 0.05 Dynastia Tudorów (s.) 1.40 Poradnik domowy.

 PRIMA

6.05 Wiadomości 7.10 Pokemon (s. anim.) 7.40 Mr. Manny (s. anim.) 8.05 Świat ogarnięty wojną (s. dok.) 9.15 Świat 2011 9.45 Szybka kasa 10.20 M.A.S.H. (s.) 10.50 To morderstwo, napisała (s.) 11.45 Rosemary & Thyme (s.) 12.45 Poradnik domowy 13.55 Mąż idealny (film USA) 16.05 Morderstwa w Midsomer (s.) 18.00 Magazyn kulinarny 18.55 Wiadomości 19.50 VIP wiadomości 20.00 Ptaki ciernistych krzewów (s.) 21.40 W matni (film USA) 23.50 Zabójcze umysły (s.).

PONIEDZIAŁEK 8 sierpnia

 TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.10 Polityka przy kawie 9.05 Smerfy 9.35 Nurkuj, Olly! 10.10 Kajtuś 10.40 Gwiezdne wojny - Wojny klonów 11.05 Bulionerzy 11.35 Projekt Europa 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (s.) 13.45 Heidi 14.15 Honor dla niezaawansowanych 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.20 Plebania (s.) 15.50 Dziennik stoni (dok. bryt.) 17.00 Teleexpress 17.20 Rajdowe Samochodowe Mistrzostwa Polski 17.30 Siostry 18.25 Tygrysy Europy 19.10 To Timmy! 19.30 Wiadomości 20.25 Sprawa się rypla 22.05 Tajemnica twierdzy szyfrów 23.05 Taki spokojny człowiek (dramat USA) 0.50 Dwa księżyce.

 TVP 2

6.00 Biuro kryminalne 6.30 Pytając o Boga 6.55 Mazurski świat 7.30 Na dobre i na złe (s.) 8.30 Pytanie na śniadanie - lato 11.20 Familiada (teleturniej) 11.55 Cesar 12.35 Zagadkowa blondynka 13.30 Pregoniani bracia (dok. bryt.) 14.10 Lokatorzy (s.) 14.45 Czterdziestolatek - 20 lat później (s.) 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama - kraj 16.35 Podróże z żartem 17.20 Jeden z dziesięciu (teleturniej) 18.00 Panorama 18.30 Na kłopoty Bednarski (s.) 19.40 Sąsiedzi (s.) 20.10 U Pana Boga w ogrodku 21.10 Van Veeteren - Sprawa G (film szwedzki) 22.55 Powrót do życia (film USA) 23.50 Trzeci oficer (s.) 1.50 Czarna Plaża - afrykański przewrót.

 TV KATOWICE

6.00 Serwis info 6.45 Info poranek 7.52 Twoja@sprawa 8.03 Gość poranka 8.20 Info poranek 10.00 Serwis info 10.12 Biznes - otwarcie dnia 10.50 Gość poranka 12.00 Serwis info 12.17 Biznes 13.10 Raport z Polski 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info 17.00 Schlesien Journal 17.15 3998 km 17.30 Aktualności flesz, pogoda 17.35 Kroniki miejskie 17.45 Forum regionu 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 19.25 Ślązaków portret własny 20.10 Minęła 20-ta 21.06 Raport z Polski 22.30 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.12 Żydzi w powstaniu warszawskim.

 POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.25 Przygody Animków 8.00 Miś Yogi 8.30 Tom i Jerry 9.00 Rodzina zastępcza plus (s.) 10.00 Sabrina, nastoletnia

czarownica (s.) 10.30 Świat według Kiepskich (s.) 11.00 Wzór 12.00 Chirurgdy (s.) 13.00 Hawthorne (s.) 14.00 Miodowe lata (s.) 14.45 Linia życia (s.) 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.45 Dlaczego ja? 17.45 Trudne sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.05 Byliśmy żołnierzami (film kopr.) 22.55 El Mariachi (film kopr.) 0.40 Skazany na śmierć (s.) 1.30 Zagadkowa noc.

 TVC 1

5.59 Dzień dobry z Jedyneką 8.30 Inami 9.00 Czarnoksiężnik z Oz (s. anim.) 9.30 Mc Gregorowie (s.) 10.20 Córci McLeoda (s.) 11.05 Wszystko -party 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Niegasnące gwiazdy 13.35 Śladami gwiazd 14.05 Sekret księgi z Kells (film anim.) 15.25 Heřmanci (s.) 15.50 Inami 16.30 Była sobie planeta (s. anim.) 17.00 AZ kwiz 17.25 Czar Afryki 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Show Garfielda (s. anim.) 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Eden (s.) 21.00 Reporterzy TVC (pr. publ.) 21.40 Ostatnie 24 godziny: David Koresh 22.35 Na tropie (mag.) 23.00 Długa mila (s.) 0.20 Kawalerka 0.55 Sprawa pani Lune 1.10 AZ-kwiz. TVC 2 6.05 Magazyn folklorystyczny 6.30 Angielski - Ekstra 7.00 Panorama 8.00 Jak przeżyć 8.20 Allo! Allo! (s.) 8.50 Pomniki - staro-nowa twarz Europy 9.20 Czechosłowacki tygodnik filmowy 9.35 Osobistość w Dwójce 9.40 Album 10.20 Co pan na to, panie Werichu? 10.35 Olbrzymie mosty 11.30 Vauban (dok.) 12.25 Jaki kolor ma modlitwa? 12.45 Powietrze to nasze morze (s. dok.) 13.05 Silverville (s.) 13.40 Klucz (mag.) 14.10 10 wieków architektury 14.25 Poszukiwania czasu utraconego 14.45 Czechosłowacki tygodnik filmowy 15.00 Z piechotą morską pod Tarawą 15.40 Bitwa o Midway (dok.) 16.00 Trafalgar 16.55 Osobistość w Dwójce 17.05 Apokalipsa: II wojna światowa (s. dok.) 18.05 Historie domów (cykl dok.) 18.30 Allo! Allo! (s.) 19.00 Wiadomości w czes. j. migowym 19.10 Jak przeżyć 19.30 Przeżyjesz młodość? 20.00 Apokalipsa: II wojna światowa (s. dok.) 20.55 Twierdze: Terezín 21.15 Uśmiechy Františka Smolika 22.00 Alpha Dog (film USA) 23.55 Jethro Tull 0.55 Piłka 1.50 From the Basement 11 (koncert).

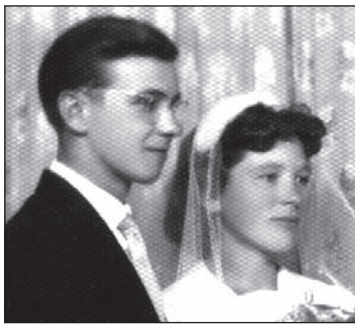
 NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.00 Świat według Bundych (s.) 9.30 Siostrzyczki (s.) 9.55 Taina - przygód ciąg dalszy (film braz.) 11.35 Tescoma ze smakiem 11.45 Przysmaki Babicy 12.30 Strażnik Teksasu (s.) 13.30 Żółtodzioby (s.) 14.35 Kochane kłopoty (s.) 15.35 Krok za krokiem (s.) 16.00 Bez śladu (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości 17.35 Tysiąc i jedna noc (s.) 19.30 Wiadomości 20.00 Złów i wypuść (film USA) 22.15 Nocne wiadomości 22.45 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar (s.) 23.35 Prawo i bezprawie (s.) 0.25 Układy (s.) 1.15 All Nite Party Girls.

 PRIMA

6.05 Wiadomości 6.55 Wiadomości regionalne 7.05 Fakty Barbory Tacheci 7.20 Magazyn kulinarny 7.50 VIP wiadomości 8.05 M.A.S.H. (s.) 9.30 Nakryto do stołu 10.25 To morderstwo, napisała (s.) 11.25 Diagnoza morderstwo (s.) 12.25 Policja Hamburg (s.) 13.25 Pan Złota Rączka (s.) 14.25 Obrońca (s.) 15.30 Morderstwa w Midsomer (s.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.50 Fakty Barbory Tacheci 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.50 VIP wiadomości 20.00 Dr Ludsky (s.) 21.15 Współczesna rodzina (s.) 21.45 Pr. rozrywkowy 22.25 Magia kłamstwa (s.) 23.25 Kości (s.) 0.25 Zbrodnie niedoskonałe (s.).

ŻYCZENIA



Dnia 5. 8. 1961 w Hodoninie „ano” powiedzieli sobie

ANNA BENADOVÁ i ANDRZEJ STALA

Anka-kucharka w podstawówce w Ka 6, gdzie troszczyła się, żeby dziatwa miała co jeść, Jędrek w ČSAD różnych czynności się imał, i to był ich zawodowy finał.

Z okazji Złotych Godów wielką falą z życzeniami teksty wałą: super życia, spoko zdrowia, kasy mrowia... życzą Hanka, Mirek z Vladkou, Lenka z Radkiem, Marek z Jiřkou i Basia.

RK-133

Piękny jubileusz życiowy obchodzi nasz Ukochany Mąż, Ojciec, Teść i Dziadek

pan HENRYK SANAK

z Karwiny. Nasz Drogi Jubilacie, za wczoraj i dziś, każdym czułym serca uderzeniem i każdym z niego płynącym życzeniem – zdrowia, sił i codziennej radości – wraz ze słowami największej wdzięczności za wszystkie dla nas trudy i starania składamy dzisiaj podziękowania. Żona, córki, zięciowie i wnuki.

RK-132

WSPOMNIENIA



Dziś mija 1. bolesna rocznica, kiedy niespodziewanie odszedł od nas nasz Najdroższy

śp. JÓZEF GREŃ

z Olbrachcic. Wszystkim, którzy Go znali i zachowali w pamięci, dziękują żona Zdenka, synowie Radim, Dawid z rodziną, teściowa, siostra i brat z rodzinami.

RK-134



*Lecz dla nas
istnieje zawsze jeden punkt na ziemi,
który powraca w bezsensownym śnie.* Czesław Miłosz

Dnia 8 sierpnia 2011 roku minie 10. rocznica śmierci

śp. ANIELI KLUZOWEJ

z domu Beresko z Mostów koło Jabłonkowa 225. O pamięć i modlitwę proszą syn Zdzisław z żoną Renią.

GL-268

CO W KINACH

KARWINA – Centrum: Princ a pruďas (6-8, godz. 17.45); Thor (8, godz. 20.00); **CZ. CIESZYN – Central:** Čertova nevěsta (6, 7, godz. 18.00); Princ a pruďas (6, 7, godz. 20.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** Auta 2 (6, 7, godz. 15.30, 17.30); Jana Eyre (6, 7, godz. 20.00); Niepokonani (8, godz. 17.30, 20.00); **JABŁONKÓW:** Kac Vegas w Bangkoku (7, godz. 17.00, 19.30); **BYSTRZYCA:** Kac Vegas w Bangkoku (6, godz. 19.00); **CIESZYN – Piast:** Avatar (8, godz. 16.30).

CO W TERENIE

CIERLICKO-STANISŁOWICE – Klub Kobiet oraz Klub Seniora zapraszają na spotkanie w czwartek 11. 8. o godz. 17.00 do DPŻW na Kościelcu. Równocześnie zapraszamy na wycieczkę w czwartek 25. 8. Rożnów – Kohutka. Odjazd z rynku

w Cierlicku o godz. 7.00 oraz przystanki: Stanisławice, następnie kierunek na Grodziszcz i Trzanowice.

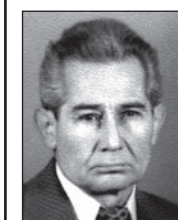
DĄBROWA – MK PZKO Dąbrowa zaprasza na festyn ogrodowy w sobotę 13. 8. od godz. 15.00 do ogrodu przy Domu Narodowym w Dąbrowie. W razie niepogody impreza odbędzie się w lokalach Domu Narodowego. Zapewniony smaczny bufet oraz gry i zabawy.

KARWINA-RAJ – Klub Seniora MK PZKO zaprasza członków na spotkanie 9. 8. o godz. 15.30.

KARWINA-SOWINIEC – MK PZKO zaprasza na festyn ogrodowy 7. 8. o godz. 15.00 obok świetlicy Koła. Atrakcje festynowe zapewnione.

KOMITET ORGANIZACYJNY ROKU MORCINKA – Spotyka się w środę 10. 8. o godz. 15.00 w Domu PZKO Karwina-Raj.

PTTS „BŚ” – Zaprasza 9. 8. na wycieczkę trasą Frydlant – Solarka – Metyłowice – Pržno. Odjazd pociąg



Dziś, 6 sierpnia 2011, mija 28. rocznica śmierci mego Męża

śp. HENRYKA KISIAŁY

ze Stonawy. Również przypominamy sobie 19. rocznicę śmierci mego Syna

śp. TADEUSZA KISIAŁY

Z szacunkiem i miłością wspominają żona Hildegarda, córka Karin i syn Henryk z rodzinami.

RK-138



Z miłością i szacunkiem wspominamy 15. rocznicę śmierci oraz 80. rocznicę urodzin

śp. JANA SZLAURA

oraz 2. rocznicę śmierci

śp. EMILII SZLAUR

z Kojkowic. Minęły też dwa bolesne miesiące od śmierci

śp. ZBYSZKA SZLAURA

z Lukovečka. O chwilę zadumy proszą Henio, Krysia i Natalka z rodzinami.

GL-479



Nie umarli, o których pamięć trwa.

Wczoraj, 5 sierpnia, minęła 19. rocznica śmierci naszej Kochanej

śp. ILONY SZAROWSKIEJ

z Orłowej. Z żalem, miłością i szacunkiem wspominają mąż Władysław i córka Alexandra.

GL-477

giem z Cz. Cieszyna o godz. 7.41 lub z Kunczyc o godz. 7.57 w kierunku Frydku do Frydlantu nad Ostrawicą. Inf.: 599 525 435.

ŻUKÓW DOLNY – MK PZKO zaprasza na wycieczkę do Wiednia i Wálcic w dniach 30. 9.-2. 10 br. Cena wycieczki wynosi 1 900 kc (przejazd, wycieczka do Wálcic na winobranie, 2 x nocleg, 2 x śniadanie, 1 x kolacja, zwiedzanie południowych Moraw). Zgłoszenia prosimy kierować do 15. 8. pod nr tel. 736 436 823 lub na e-mail: rahuppert@volny.cz.

GL-231

OFERTY

1+1, CZ. CIESZYN-ROZWÓJ SPRZEDAM 777 335 574, 604 102 924. AD-083

USTROŃ – Popularna Estrada Regionalna „Czantoria” z Ustronia składa ofertę na występy na Zaolziu. Warunki do uzgodnienia pod nr. tel. +48 516 136 072 (p. Cieślár). GL-478

MALOWANIE DACHÓW – nasza specjalność to malowanie i renowacja dachów metodą alpinistyczną nawet w trudno dostępnych miejscach; ciekawe ceny umowne! Cena = zadowolenie! Tel.: +420 775 524 815, www.dispecerka.cz/byrtus, dr.wotston@seznam.cz. AD-071

WYCINANIE I PIEŁĘGNACJA drzew, tel.: +48 602 716 518. GL-357

ANTYKI KUPIĘ – meble przed-

wojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel.: 0048 605 255 770. GL-231

WYSTAWY

BIBLIOTEKA, Rynek Masaryka w Karwinie: do 30. 9. wystawa w ramach Roku Gustawa Morcinka pt. „Gustaw Morcinek – Powrót do korzeni”. Czynna: po, wt, cz, pt: 9-17. **AREAŁ KOPALNI MICHAŁ w Ostrawie:** do 31. 8. wystawa Brzetyśławy Budnik „Email, techniki własne, malowanie ogniem” i Petra Korče „Vzal jsem do dlaně kámen a našel v něm čáry života”.

SALA MANESA, MIEJSKI DOM KULTURY w Karwinie: do 31. 8. wystawa Tadeusza Gabryśia pt. „Fotografie”. Czynna: po, śr, pt: 10-15, wt, cz: 10-17.

NOIVA, CZ. CIESZYN, ul. Główna: do 14. 9. wystawa P. Krkošovej-Byrtusovej pt. „Wino, furtka, pies, ogródek”. Czynna: po-pt: 10-20, so: 13-20.

MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 3/14: do 26. 8. wystawa pt. „Z nowych eksponatów Muzeum Ziemi Cieszyńskiej”; stała ekspozycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

▲ **MUZEUM TRAGEDII ŻY-**

Firmy budowlane

SWABUD i SWAKOŃ

docieplanie elewacji, podbitki (palubky), wymiana okien PCV
przyjmujemy zlecenia na 2011 r. także w systemie dotacji zacieplenie ścian i wymiana okien (zelená úsporám)
kom. cz. 776 218 494, 608 556 915, 774 085 874, e-mail: jozefswakon@onet.pl
Szybka i fachowa realizacja zleceń.

Cieszyn, Puńcowska 93
www.swabud.cz

GL-350

Masz imprezę?
Spodziewasz się gości?

RIVER GASTRO
restauracja & hotel

♦ Nasza oferta:

gotowe mrożone zestawy, dzienne menu, zimne płyty, deski serów, deska swojskich wyrobów, koreczki, kanapki. Najlepsze pieczone kity, indyki, prosiaczki i inne przysmaki wg Twojego zamówienia.

Zamówienia i info:
605 180 266, www.mrazenky.cz

Dowóz pieczonych specjalów do Trzyńca, Jabłonkowa, Czeskiego Cieszyna i okolic GRATIS.

Dowozimy zawsze świeże i ciepłe! Także w weekendy i święta.

PROMOCJA !!! – do każdego pieczonego specjału zawsze dodajemy przekąskę!

GL-276

Dnia 1. 8. została otwarta
**w Czeskim Cieszynie,
ul. Bezručá 196/38**
nowa filia agencji turystycznej
Stanislav Goryl-GORTOUR

kontakt

tel/fax: 558 712 401,
kom. 775 910 644

godziny otwarcia

po, wt, śr w godz. 14-17
czw, pt, so w godz. 9-13

godziny otwarcia w Wędrzyni

po, wt, śr w godz. 9-13
czw, pt w godz. 14-17
tel./fax: 558 329 507,
kom. 775 910 644

Oferujemy

pobyty i wycieczki poznawcze
przez cały rok
wybranych czeskich i zagranicznych BP

zwłaszcza ze Słowacji

Zapraszamy!

GL-485

WOCICKIEJ w Hawierzowie-Żywocicach, ul. Padlých hrdinů 47a: do 15. 7. wystawa „Polacy na Zaolziu”. Czynna po-pt: 8.00-16.30.

▲ **SALA WYSTAW w Hawierzowie, Robotnicza 14:** do 23. 10. wystawa pt. „Kultura stołowania, czyli jak dawniej biesiadowano”; stała ekspozycja pt. „Środki płatnicze na Śląsku Cieszyńskim”. Czynna: wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ **SALA WYSTAW w Karwinie, Rynek Masaryka:** do 30. 9. wystawa pt. „Franciszek Świder”; stała ekspozycja „Střípky z dějin Karvině”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ **SALA WYSTAW w Orłowej, Masaryka 958:** do 30. 10. wystawa pt. „Ludoznawczyni – Jiřina Králová”. Czynna: po-pt: 8.00-16.30.

Ogłoszenia do »Głosu Ludu« przyjmowane są w dni powszednie:

- ☐ W redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn w godz. 8.30-15.30, e-mail: ogloszenia@glosludu.cz
- ☐ W biurze firmy AD SERVIS, ul. Strzelnicza 18, Cz. Cieszyn w godz. 8.00-16.00. Tel. 558 711 027, e-mail: ad.servis@hudeczek.cz
- ☐ W Odd. Literatury Polskiej Biblioteki w Karwinie-Frysztacie (przy rynku) w po, wt: 8.00-12.30, 13.00-18.00, czw: 13.00-18.00, pt: 8.00-12.30, 13.00-17.00, so 9.00-12.00. Tel.: 596 312 477, e-mail: knih-k1pl@rkka.cz

UWAGA

Przypominamy, że ogłoszenia do „Kroniki rodzinnej” należy przysyłać bądź przynosić osobiście do redakcji najpóźniej do godz. 12.00 dnia poprzedzającego wydanie gazety. W przypadku nekrologów czekamy do godz. 13.30, prosimy jednak wcześniej zgłosić telefonicznie fakt zamówienia ogłoszenia.

Kamieniarstwo WRZOS

Z SERCA WIELKIE RZECZY

Zapraszamy Was do naszego nowoczesnego zakładu
będącego centrum usług kamieniarskich na Ziemi Cieszyńskiej

WYJĄTKOWA OFERTA I PROFESJONALIZM

Przyjeżdżamy także do klienta

Siedziba firmy:

Hazlach, ul. Cieszyńska 20B
Tel. +48 606 452 479,
+48 338 567 377
www.kamieniarstwo-wrzos.pl

Filia: Goleszów, ul. Grabowa 4
3 km od przejścia granicznego
w Lesznej Górnej

GL-191

LETNIE ŚWIATOWE IGRZYSKA POLONIJNE DOLNY ŚLĄSK 2011

Nasi piłkarze już za burtą

W klasyfikacji medalowej 15. Letnich Światowych Igrzysk Polonijnych reprezentacja Polaków w RC zajmowała do wczoraj trzecie miejsce. To wiadomość z kategorii pozytywnych. Gorzej z naszymi piłkarzami, którzy odpadli już w fazie ćwierćfinałowej przegrywając w czwartek z mocną ekipą Polonii Argentyńskiej 0:4. Z tym samym rywalem podopieczni trenera Stanisława Kluza zmierzeli się także w fazie grupowej, remisując wtedy pechowo 2:2 po samobójczym голу straconym w ostatnich sekundach. Właśnie ten wynik zadecydował o tym, że Orły już w ćwierćfinale ponownie natknęły się na Argentyńczyków.

– To dla mnie największy faworyt całego turnieju – powiedział „Głosowi Ludu” Andrzej Bizoń, asystent trenera naszej reprezentacji piłkarskiej. Po raz kolejny potwierdziła się stara piłkarska prawda, że dopiero faza pucharowa rozkłada prawdziwe karty. Orły bowiem z dorobkiem siedmiu punktów wygrały rywalizację w grupie B, Argentyńczycy zaś zajęli w niej dopiero trzecią pozycję. Przegrana z Argentyzną oznacza, że podopieczni trenera Stanisława Kluza nie przywiozą na Zaolzie obiecwanego medalu. Dwa lata temu w Toruniu Orły dotarły aż do finału, ulegając w nim Polonusom z Ukrainy – ekipie Skały Mościskiej.

Optymistyczne wieści napływają jednak z innych sektorów sportowych. Złoty medal w turnieju golfowym wywalczyła we wtorek Agata Kawulok potwierdzając, że ostre treningi w resorcie golfowym w Ropicy nie poszły na marne. Grad medali posypał się też w naszej jak zawsze pokazowej dyscyplinie – kolarstwie MTB. W najbardziej prestiżowej kategorii kobiet 17-36 lat całe podium opanowały Zaolzianki – złoto wywalczyła Ewa Haltofowa, srebro Dorota Kawulok, brąz Gabriela Ćmiel. Dobrą formę z wyścigu szosowego sprzedali w rywalizacji MTB Jan Slivečka i Jakub Martynek (srebro i brąz w kategorii 19-26). Zaolziacy przegrali tylko z



Podopieczni trenera Stanisława Kluza odpadli już w ćwierćfinałach.

Białorusinem Mikołajem Yarsha, który otarł się w przeszłości o reprezentacyjną kadrę swojego kraju.

Ta informacja chyba zaskoczy wszystkich – ale jesteśmy też potęgą w łucznictwie. Może nie na miarę Mongolii, ale wyniki uzyskane przez naszych łuczników we Wrocławiu robią wrażenie. Wyśmienicie spał się w igrzyskach m.in. Mateusz Brzóska z Czeskiego Cieszyina, który wystrzelał w finale 132 punktów – najwięcej spośród wszystkich łuczników startujących w kategoriach młodzieżowych. Jak się dowiedzieliśmy, Mateusz szlifował formę na igrzyska w domowych warunkach – celując w tarczę w swoim ogródku. W rywalizacji kobiet złote medale w strzelaniu w tarczę z odległości 20 m wywalczyły Renata Mrózek i Irena Molin. I to tylko garstka naszych medalistów do wczoraj (patrz wyniki).

Gorzej poszło naszym siatkarzom halowym, którzy w stawce 14 zespołów uplasowali się na ostatnim miejscu. Turniej siatkarzy opanowali Polonusi z Białorusi. Wczoraj na dobre

rozkręciła się też walka w konkurencjach lekkoatletycznych. Ceremonia zamknięcia igrzysk zaplanowana jest na godz. 20.00.

WYNIKI

Kolarstwo MTB – dziewczyny kat. do lat 15: 1. Daniela Ćmiel, 2. Jolanta Niedoba; kobiety kat. 17-36: 1. Eva Haltofowa, 2. Dorota Kawulok, 3. Gabriela Ćmiel; kat. 37-54: 1. Gabriela Niedoba, 2. Danuše Rucka

Kolarstwo MTB – chłopcy kat. 12-13: 1. Łukasz Ćmiel; mężczyźni kat. 19-26: 2. Jan Slivečka, 3. Jakub Martynek; kat. 35-48: 1. Leon Ćmiel; kat. 49-54: 1. Władysław Martynek, 2. Rudolf Rucki; kat. 55: 3. Władysław Czudek

Łucznictwo – chłopcy kat. 0: 1. Adam Mrózek; kat. II: 1. Mateusz Brzóska; mężczyźni kat. I (15 m): 1. Jindřich Holtaf; mężczyźni kat. III (15 m): 3. Roman Sikora; mężczyźni kat. 0 (20 m): 3. Andrzej Molin; mężczyźni kat. I (20 m): 3. Jindřich Holtaf

Łucznictwo – dziewczyny kat. 0: 2. Natalia Kordelowa; kobiety kat. I (15

m): 2. Renata Mrózek; kobiety kat. I (20 m): 1. Renata Mrózek; kat. II (20 m): 1. Irena Molin

Pływanie – dziewczyny do lat 13 (50 m klasyczny): 2. Barbara Gaura; dziewczyny 14-18 (50 m klasyczny): 3. Monika Mrózek; kobiety 31-40 (50 m klasyczny): 1. Denisa Brnakava; dziewczyny do lat 13 (50 m kraul): 2. Barbara Gaura; kobiety 31-40 (50 m kraul): 3. Denisa Brnakava; kobiety 31-40 (100 m klasyczny): 1. Denisa Brnakava

Pływanie – chłopcy do lat 13 (klasyczny): 2. Paweł Chowaniok, 3. Michał Gaura; chłopcy 14-18 (klasyczny): 3. Andrzej Molin

Tenis stołowy – gra pojedyncza kobiet do lat 20: 3. Jolanta Niedoba; gra pojedyncza kobiet 36-50: 3. Irena Ondraszek; gra podwójna kobiet: 3. Dorota Adamik/Jolanta Niedoba

Tenis stołowy – gra pojedyncza mężczyzn do lat 20: 3. Henryk Molin; gra pojedyncza mężczyzn 36-50: 2. Wilem Niedoba; gra pojedyncza mężczyzn powyżej 60 lat: 2. Paweł Widenka **JANUSZ BITTMAR**

W SKRÓCIE

EL. LIGI MISTRZÓW: WISŁA – APOEL, PILZNO – KOPENHAGA. Wczoraj w Nyonie odbyło się losowanie par czwartej rundy eliminacji piłkarskiej Ligi Mistrzów. Mistrz Polski, Wisła Kraków, trafił na APOEL Nikozja. Pierwsze spotkanie krakowianie rozegrają na własnym stadionie. Jeśli Wisła wyeliminuje rywala, wówczas zagra w wymarzonej fazie grupowej Ligi Mistrzów, w której ostatnio polski zespół występował 15 lat temu. Przeciwnika w czwartej rundzie poznali też mistrzowie RC, drużyna Viktorii Pilzno. Podopieczni pochodzącego z Hawierzowa trenera Pavla Vrby zmierzą się w dwumeczu z duńskim FC Kopenhaga. Pierwsze mecze zaplanowane są na 16 lub 17 sierpnia, rewanże tydzień później.

* * *

EL. LIGI EUROPEJSKIEJ: LEGIA ZAGRA ZE SPARTAKIEM.

Legia Warszawa zmierzy się ze Spartakiem Moskwa, a Śląsk Wrocław z Rapidem Bukareszt w czwartej rundzie eliminacji Ligi Europy. Wydaje się, że los był łaskawy dla polskich ekip, bowiem mogli trafić na jeszcze mocniejszych rywali. Mało atrakcyjny przeciwnik czeka na piłkarzy Sparty Praga. Praski klub zmierzy się z rumuńskim Vaslui. Pierwsze spotkania odbędą się 18 sierpnia, rewanże tydzień później.

* * *

TURNIEJ W OLBRACHCICACH.

Dziś w Olbrachcicach rozegrany zostanie turniej piłkarski z okazji 50. rocznicy założenia klubu. W zawodach wezmą udział zaprzyjaźnione z Banikiem Olbrachcice zespoły Dębowa (Polska) i Ciernego (Słowacja). Turniej rozpoczyna się o godz. 14.00.

* * *

PISZCZEK POZA KADRĄ. Łukasz Piszczek, obrońca reprezentacji Polski i Borussia Dortmund, zawiesił karierę reprezentacyjną z powodu afery korupcyjnej. **(jb)**

OFERTA

PIĘKA NOŻNA – 1. LIGA: Sigma Ołomuniec – Banik Ostrawa (dziś, 18.00). **II LIGA:** MFK Karwina – Zenit Čáslav (dziś, 17.00), Zlin – Trzinec (dziś, 19.00). **DYWIZJA:** Hawierzów – Wałaskie Międzyrzecze (dziś, 14.00), Lokomotywa Piotrowice – Slavia Orłowa (dziś, 16.30). **(jb)**

Reklama hokeja

Hokej z najwyższej półki pokazali w środę na stadionie w Przerowie hokeiści Trzyna i Petersburga. W towarzyskim meczu z minimalnej wygranej 1:0 radował się rosyjski klub. Gola na wagę zwycięstwa strzelił w 17. minucie czeski napastnik Petr Průcha. Mistrz RC spod Jaworowego udowodnił, że może się mierzyć nawet z najbogatszymi klubami Starego Kontynentu. Dla podopiecznych trenerów Pavla Marka i Břetislava Kopřivy był to najbardziej prestiżowy sparing z letniego rozkładu jazdy. 10 sierpnia przed własną publicznością Stalownicy zmierzają się z kolei z Lwem Poprad, beniaminkiem Ligi Kontynentalnej.

PETERSBURG TRZYNEC

1:0

Tercje: 1:0, 0:0, 0:0. Bramka: 17. Průcha (as. Afinogenov). Sędziowali: Mikula, Přikryl – Tošenovjan, Chytil. Widzów: 3000. Trzinec: Hamerlík (karne Vojtek) – Hrabal, Zib, Lojek, Richter, Seman, Pavlík, Cartelli, Hudec – Adamský, Bonk, Květoň – Kohn, Polanský,

Orsava – Rufer, Hrňa, McGregor – Hampl, Ostřížek, Havel. SKA Petersburg: Štěpánek – Kalinin, Koltcov, Denisov, Grebeszkov, Visznevskij, Vorobjev, Petrov, Berdjukov – Průcha, Thoresen, Afinogenov – Klimenko, Martensson, Weinhandl – Artjuchin, Neprijajev, Fedorov – Rybin, Kucherjavenko, Kruchinin.

Po brzegi zapełniona hala w Przerowie była świadkiem niecodziennego wydarzenia. Przebywający w Czechach na zgrupowaniu kondycyjnym Petersburg wystawił do meczu z Trzynicem najsilniejszy skład. W ostatniej chwili przyjechał też Maksim Afinogenow, który z powodu kontuzji dołączył do zespołu dopiero w Przerowie. Czeski trener przy sterze Petersburga, Miloš Říha, ocenił zaangażowanie obu drużyn. – Wprawdzie było to towarzyskie spotkanie, poziom widowiska przerósł jednak najśmielsze oczekiwania. Szkoda tylko, że w meczu nie padło więcej bramek – stwierdził doświadczony szkoleniowiec. Trzyniczanie też nie ukrywali zadowolenia. – Dla naszych młodych hokeistów był to idealny sprawdzian i zarazem taki przedwczesny gwiazdkowy



W bramce Petersburga brylował Jakub Štěpánek.

prezent – powiedział Břetislav Kopřiva, drugi trener HC Stalownicy Trzinec. – Pomimo

wczesnej, sierpniowej pory, mecz stał na wysokim poziomie – podkreślił. **(jb)**